GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko



MIEMBRO NAN NOBO PA RAAD VAN ADVIES

Miembronan nobo pa Raad van Advies

Ex Gobernador mr. Frits Goedgedrag a bira miembro nobo di Raad van Advies di Aruba



EX-GOBERNADOR di Corsou, mr. Frits M. Goedgedrag y drs. Mario M. Agumbero recientemente a preta huramento dilanti Gobernador Refunjol relaciona cu nan nombramento como miembro di Raad van Advies di Aruba.

N'e ocasion aki Gobernador a desea nan hopi exito y perseverancia cu nan tarea importante y tin biaha no asina facil.

Raad van Advies (Conseho Consultativo) ta un instancia institui pa medio di nos Constitucion cu ta conseha Gobierno y Parlamento di Aruba riba conceptonan di ley y asuntonan estatal.

Raad van Advies ta independiente, ta determina su mesun forma di ehecuta su tarea y den un conseho ta duna su opinion tocante di e legalidad y eficiencia di ley y proyectonan cu mester wordo regla pa ley.

Ta dimes cu un control asina no semper ta cay na fabor di esnan cu a tuma e iniciativa pa bin cu un concepto di ley. Pero den cuadro di nos democracia estatal, e transparencia di e maneho gubernamental y di e checks and balances, e control aki dor di Raad ta di suma importancia.

Ta p'e motibo aki cu Raad van Advies tin su base den e Constitucion di Aruba.

Presidente mr. A.J. (Arie) Swaen ta sumamente contento cu e entrada di e dos miembronan nobo aki. Mr. Goedgedrag tabata Gobernador di Antias Hulandes y e prome Gobernador di Pais Corsou y ta combina su miembresia di Raad van Advies cu su funcion di "Staatsraad in buitengewone dienst na Raad van State", na unda e ta representa e islanan BES.

Di e forma aki sr. Goedgedrag no solamente ta trece un cantidad valioso na experiencia gubernamental den Raad, pero ta duna un aporte na un cooperacion mas estrecho entre Raad van Advies y Raad van State di Hulanda.

Drs. Agumbero ta conoci pa su bista amplio y experticio riba tereno financiero, tambe riba macro-niveau, y cu esaki lo aporta n'e intensificacion y e calidad di e tareanan di Raad cu ta trata financia publico.

Cu e nombramento aki e constelacion di Raad ta lo siguiente: mr. A.J. (Arie) Swaen, Presidente, mr. F.M. Goedgedrag, Presidente suplente y miembronan drs. M.M. (Marion) Agumbero, mr. D.G. (David) Kock y drs. C. (Rik) Timmer.

Secretario ta dr. H.A. (Hellen) van der Wal y mr. A. (Albert) Braamskamp, Secretario Suplemente.

Despues di a pidi pa un rectificacion

Minister Otmar Oduber evaluando pa inicia un proceso contra Carl Giel pa difamacion

DIABIERNA mainta Minister Otmar Oduber a duna un conferencia di prensa relaciona cu e caso di Carl Giel.

Durante e conferencia aki el a menciona cu el a tuma nota di cierto afirmacion y declaracion di Sr. Carl Giel pa cual via su abogado ta pidi pa rectificacion dentro di 48 ora y tambe a manda esaki pa Departamento di Recursonan Humano di Gobierno como tambe pa Departamento Huridico pa mira ki pasonan ta bay tuma.

E mandatario a indica cu loke e no ta acepta ta e insultonan cu ta tumando lugar n'e momentonan aki y cu ta wordo saca dor di Sr. Carl Giel.

"Mi ta kere cu e ta lubida su posicion como ambtenaar y como 'ondergeschikte'na mi persona. Como ambtenaar bo mester sa semper di respeta".

Minister Oduber a bisa cu ya caba el a manda e declaracionnan di sr. Giel pa su abogado. Ta trata di expresionnan cu ta bisa entre otro: 'Otmar Oduber ta capaz di obliga ambtenaarnan pa traha raport falso pa persiguimi politicamente.

Ta kico ta di obliga trahadornan di ATA traha raportnan falso pa refleha crecemento den turismo. E Minister aki ta abusa di su funcion pa laga tur cos mustra bunita, mientras cu no t'asina'.

Banda di esaki den declaracionnan di Carl Giel por a tende cu el a bay mas leu di e caso, caminda cu el a trece un cantidad di mentira pa loke ta trata e caso di Fondo Desaroyo y hasta a instiga y daña e bon nomber cu Minister Otmar Oduber y su famia pa 5 aña y mey a defende caminda 13 Huez den 7 caso a mustra cu no tabatin ningun motibo pa persiguimi personalmente.

Pa tal motibo, "p'e mentiranan aki cu a wordo treci dilanti, p'e difamacion di mi persona di parti sr. Giel mi a pone esaki den man di mi abogado pa loke tin cu bira un rectificacion di su parti den e proximo 48 oranan y di otro banda ma instrui tambe Departamento di Recurso Humano (DRH) di Gobierno como tambe e Departamento Huridico di Gobierno pa analiza e tipo di expresionnan aki cu a tuma lugar, pasobra pami ta inaceptabel; nunca mi a acusa sr. Carl Giel, nunca mi a insulta sr. Carl Giel, ma laga un proceso cana caminda cu su director e tempo ey, a base di declaracionnan di su compañeronan, hendenan cu a wordo nombra dor di SU Minister cu e tabata traha pe den e departamento aki a declara contra su persona pa cambionan cu tabata tuma lugar".



Minister Oduber a agrega cu e no ta permiti ningun hende insulta y menos ainda cuestiona su integridad, pasobra 13 Huez na Aruba, Corsou y Hulanda a declare liber di tur e acusacionnan, e persecusion cu a tuma lugar.

Su famia a sufri, financieramente el a sufri pasobra e mes y su famia mester a paga pe, mientras cu bou maneho di MEP pueblo tabata paga p'e persecusion aki.

"Mi no ta acepta di Sr. Giel y mucho menos di partido MEP y di ken cu ta, cu nan ta purba atacha mi bon nomber y pesey ma inicia e proceso aki a traves di mi abogado como tambe atrabes di departamentonan di Gobierno", Minister Otmar Oduber a finaliza bisando.

Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber

Integridad ta algo hopi importante den cada un departamento



Den cuadro di e caso di Sr. Carl Giel, Minister di Labor Otmar Oduber a tene un conferencia di prensa diabierna mainta unda cu el a papia riba e acusacionnan cu Sr. Carl Giel a haci ayera den prensa contra su persona. Sr. Carl Giel, un ambtenaar durante su conferencia di prensa diahuebs a duna declaracionnan fuerte contra Minister Otmar Oduber y como su superior esaki no ta aceptabel, e mandatario ta splica. Mirando cu e declaracionnan aki ta sali completamente for di e percepcion di loke a sosode, Minister Oduber a haya cu ta importante pa bisa cu cierto cosnan cu a wordo menciona den e declaracion di Sr. Giel ta wordo desaproba. "Ta asina cu mi ta un persona cu ta kere cu integridad ta algo masha importante den cada un departamento, unda cu mi mes ta carga e filosofia aki", Minister di Labor ta bisa. Durante 5 aña y mey consecutivo mi a defende mi interes y honor pa loke ta trata e forma cual un hende mester por presenta su mes . 13 hues, un caso tras di otro, sin excepcion di ningun a indica cu mi tabata totalmente inocente di e acusacionnan y persecucion e tempo ey. Cartanan dirigi for di e cu propio Minister di Husticia y te hasta Minister Presidente e tempo ey, tabata pone presion riba Ministerio Publico pa e persecucionnan aki tuma luga. Incluso te hasta e abogado di Gobierno tabata pone presion riba Ministerio Publico pa cu e persecucionnan aki, relaciona cu e caso di Fondo Desaroyo. Cartanan tabata sali for di e propio Minister President Nel Oduber y Minister di Husticia Rudy Croes y ruman homber di Rudy Croes, tata di e lider di partido MEP poniendo presion pa persecucion tuma luga. Como Minister, Sr. Otmar Oduber nunca den e funcion di mandatario a manda ni un carta di tal indole den e caso di Sr. Giel, ni tampoco a para testigo na ningun momento of manda cartanan contra su persona. Minister Otmar Oduber despues di su experiencia amargo cu e tabatin, hamas lo haci esaki cu ningun hende, pa e simpel motibo di e dolor cu e mandatario y su famia a pasa aden durante e 5 aña y mey di persecucion hambroso di parti di partido MEP.

Papiando di e caso di Carl Giel, Minister Oduber a indica cu na 2010 a tuma luga un lekmento di informacion den Solo di Pueblo, informacionnan confidencial di Departamento di Labor, caminda un propio circulario pasa pa Minister Nel Oduber e tempo ey, ta obliga director di departamento pa duna aangifte na momento algo robes tuma luga. E director di Departamento di Labor na su momento a mustra e sospecho cu tabatin, unda cu durante esaki Sr. Carl Giel a wordo 'ontzegt toegang' for di Departamento di Labor. Un investigacion a tuma luga den e departamento mes hunto cu instancianan di Gobierno, caminda cu durante e investigacion aki a constata cu coleganan mes e tempo ey a entrega keho di casonan cu nan tabata considera incorecto y iregular. Te hasta firmanan di documentonan, no acusacionnan di Minister ni di e Director di Labor, sino acusacionnan di su coleganan cu tabata ondergeschikten.

Tabatin declaracionnan caminda nan tabata sinti nan mes perhudica y cu lo por a duna nan mal nomber. Cierto kehonan a wordo entrega y Gobernador di Aruba a considera esakinan y un landsbesluit a wordo firma, teniendo na consideracion e investigacionnan cu a tuma luga caminda cu Sr. Carl Giel a haya un straf disciplinario y a wordo retira for di trabou.

Sr. Giel, haciendo uzo di su derechonan como ambtenaar el a bay LAR caminda cu e prome dos casonan el a perde. Den e ultimo caso, el a gana su caso y Minister Oduber ta respeta esaki.

Curaçao Noth Sea Jazz ta priminti di bira grandi



Ayera a tuma luga e conferencia di prensa di Curaçao North Sea Jazz Festival. Angelo Harms di CTB a gradici e delegacion di Aruba pa nan presencia. Gregory Elias di Fundacion Bon Intencion ta un di e organisadonan di e Nort Sea Jazz Festival y e la expresa di ta orguyoso cu e atencion cu e Festival ta ricibi di Aruba. Sigmund Jansen tambe ta un di e organisadonan y a bisa cu esaki ta e di 4 biaha cu ta organisa e festival aki cu cada aña ta bira mas grandi y ta un promocion enorme pa Curaçao. Segun e organisadonan ta hopi importante pa Aruba haya tur informacion necesario ya cu nos ta un di e gruponan cu mas ta bin bishita e festival aki. Den pasado tabata tin 9 artista pa anochi y den transcurso di añanan e festival a keda crece y awor tin 12 artista pa anochi, cu ta hiba na un total di 75 artista di caliber halto. Prijs pa anochi ta 195 dollar. Apesar cu tur cos ta bira cada dia mas caro, CNSJF ta trata na mantene e mesun prijs. E aña aki lo tin 4 stage ya asina ta trece ekilibrio den e cantidad di hende cu ta atende e festival. Loke ta trata e localidad di benta di carchi, na Aruba por cumpra carchi los y den pakete. Luganan di benta ta Maduro Travel y Indigo Tours. Tur pais unda Insel Air ta bula carchinan ta wordo bendi tambe. Tur aña e festival ta haya atencion mundial y tin bishitantenan di tur caminda. For di e diadomingo prome e festival ta ranca sali y lo enfoca hopi tambe riba e musica gospel cual dia pa dia ta hayando mas siguidonan. Na Curaçao tin hopi amante di gospel y e festival kier enfoca riba e grupo aki. diadomingo y dialuna lo tin presentacionnan gratis pa publico cuminsando for di 8pm na Brionplein. Dia 28 y 29 di augustus lo tin presentacion na Brakkeput mei mei di diferente artistanan mundialmente reconoci manera e.o. Al di Meola, Jose James. Diabierna 30 di juni lo tin Diana Ross, Marc Anthony, Gladys Knight y Erika Badu. Diasabra 31 di juni ta bay tin e.o. Luis Miguel, Usher y Paul Anka. Pa mas informacion www.curacaonorthseajazz.com

UPP cu condicionnan di principio pa den un siguiente gobernacion

"Good Governance" mester keda punto di salida, sin patronahe politico, ni privilegio pa Family and Friends

CU e logro di nos Status Aparte dia 1 di januari 1986, gracias na nos Libertador Gilberto François – Betico – Croes, nos comunidad por a soña cu un Aruba prospero, cu oportunidadnan igual pa tur ciudadano.
E soño ey lamentabelmente ta den peliger grandi di no wordo realisa, pa motibo di e debenan astronomico cu Gobierno actual a hinca – y ainda ta hincando - nos pais aden desde fin di 2009, pa colmo den proyectonan cu menos prioridad cu otro necesidadnan di nos comunidad. Na palabra Booshi Wever, lider di UPP. Contrario n›e esfuersonan exitoso di ex-colega Minister Nilo Swaen, kende hasta cierto aña a logra baha e deficit te bao di 3%, e maneho di e actual Gobierno a hiba pais Aruba na un deficit cu IMF a calcula pa 2012 na 8,5%, pero cu di acuerdo cu cifranan nobo, ya a yega na 9,7%!
Un situacion igual na p.e. Grecia, unda fondonan publico a wordo malusa sin cu pueblo por wak e beneficio di esaki.

Localmente por papia di fondonan publico malusa tambe ora cu Gobierno ta laga p.e. e proyecto di dump para pa su cuenta, of ta laga ekiponan Centro Medico San Nicolas para putri. Pa loke ta trata e dump, tabatin hopi critica di parti di AVP na momento cu – den consulta cu FDA y AIB – Booshi Wever a scoge pa no bay comete "kapitaalsvernietiging", y pues a dicidi pa no boet e desaroyadornan di e proyecto ora tabatin motibo p›esaki.
Sinembargo, awor cu e proyecto di Caya G. F. – Betico - Croes atrobe no ta bin cla manera acorda, sea cu argumentonan valido of no, no ta papia di un boet!

Conclusion ta cu ora ta toca AVP, y patronahe di Family and Friends, tur cos ta ok, pero ora ta toca otro hende, lubida.
Prevencion di e privilegiamento y patronahe aki di "Family and Friends" y di conflicto di interes, ta un di e consideracionnan p›e mocionnan cu, manera el a informa anteriormente caba, UPP a presenta durante tratamento di presupuesto 2013, y cu lo a promove "good governance", pero cu a wordo desaproba den nan mayoria, segun Booshi Wever. E prome mocion cu ta trata e maximo di 3%, a haya sosten unicamente di colega Parlamentario mr. Andin Bikker di PDR, mientras cu e fraccion di MEP a vota hunto cu e 14 Parlamentarionan di AVP contra dicho mocion.



E di dos mocion (Landsbesluit na lugar di Ministeriële Beschikking) si a haya sosten di MEP, hunto cu mr. Andin Bikker, pero a wordo rechasa dor di e 14 parlamentarionan di AVP.

Cu e conviccion cu pueblo lo pone su confianza den partido Union Patriotico Progresista – U.P.P., nan ta decidido pa den un posibel coalicion cu otro partido(nan) pone riba mesa como puntonan di salida e.o. e dos principionan describi aki riba, pues pa ancla den nos constitucion e maximo deficit di 3%, y desviacion di e proceso di un destaho publico por medio di un Landsbesluit. Di e manera aki ta evita cu lo por tin cualkier conflicto di interes sea p›e Minister mes, Parlamentario y/o hendenan hopi cerca di e partido. Di e manera aki tambe mannan di e politico, Parlamentario of gobernante, cu menos bon intencion ta wordo mara, mientras ta evita tentacion cerca esnan di buena fe, segun splicacion di Booshi Wever.

Cambionan na Aruba e ultimo añanan tabata importante y structural

Awe Aruba tin un pension general caminda no tabatin

MAS di 70% di trahadonan na Aruba no tabatin un pensioen banda di e retribucion di biehes, mihor conoci como AOV. Mayoria di e trahadornan na Aruba tabata haya nan mes obliga di sigui traha pa hopi aña despues cu nan yega edad di pensioen pa motibo AOV so hopi biaha no ta suficiente pa biba riba dje.
Efectivamente esey kiermen cu nan no por gosa di un descanso bon mereci despues di añanan largo di trabou duro. Cu AOV so, un pensionado no por biba sin cu e tin entrada extra di un otro fuente.

Dia prome di januari 2012 e pensioen colectivo obligatorio a drenta na vigor, p'asina den futuro trahadornan cu bay cu pensioen no mester biba riba AOV so.
Na mes momento e mesun AOV aki a wordo haci flexibel di forma cu pensionadonan cu tin un asina yama buraco den nan AOV por aumenta nan pensioen di behes dor di sigui traha algun aña mas despues di a cumpli 60 aña.
E Flex Pensioen, ta duna e trahador e flexibilidad pa sigui traha si e mes ta sinti cu e por y kier.
Asina, hunto cu e AOV, tur trahador na Aruba por mira den futuro na un pensioen cu ta regla adecuadamente via ley.
E ley ta regla cu e mitar di e prima ta wordo paga p'e dunador di trabou y e otro mitar dor di e trahador mes.
E ley ta sigura, cu ora un trahador cambia di trabou, e pensioen por bay over p'e siguiente compania cu e trahador bay traha. Esey kiermen cu ora cu un trahador cambia di trabou, no ta nifica cu e ta perde tur loke el a traha p'e durante su trayectorio profesional.

Un di e forsanan grandi tras di introduccion di e flex pensioen y pensioen general ta sin duda Prome Minister, Mike Eman cu ta masha satisfecho cu e resultado di e esfuersonan haci hunto cu su coleganan Minister di Gabinete Mike Eman.
Prome Minister a duna merito n'e proceso di 'Dialogo Social', caminda gremionan comercial y sindical a sinta hunto cu Gobierno.
Durante 'Dialogo Social' a analisa retonan cu tabatin pa loke t'e situacion di AOV, e 'vergrijzing' creciente y e posibel consecuencianan di esaki.
"Logicamente ta keda e reto pa futuro y esey ta bay wordo discuti den Dialogo Social. Teniendo cuenta cu e cifranan nos ta sigui hiba e discusion aki den e sentido amplio den nos comunidad pa nos tur forma parti di e proceso di decisionnan cu mester keda wordo tuma den futuro pa sigui sigura e stabilidad di e fondo di pensioen di AOV".
Eman a splica cu banda di e introduccion di e flex pensioen, na aña 2011 a haci e cambionan pa individualisa e prima p'asina haci cu e cantidad di placa cu e pareha casa ta paga no ta wordo conta hunto mas y esaki ta percura pa na final di aña SVb ta keda cu un poco mas placa den su fondo.
"Nos a tuma tambe, banda di e individualisacion, decision riba e 'grondslag' y 'premiegrens'.
Despues di introduccion di e ley di pensioen general, sr. Diego Frankel Director di FATUM a comenta cu, "Aruba t'e tercer pais na mundo cu ta bay tin un pensioen obligatorio p'e sector priva".
Ta p'esey mes Gabinete Mike Eman a haci su maximo esfuerso pa percura p'e ley social aki por keda introduci di e mihor manera posibel.
Gobierno ta califica e ley obligatorio di pensioen aki como "un broche di oro di ley social," segun e mandatario.

Gabinete Mike Eman ta sigur cu e ley social aki ta ilustra e sentimento special di solidaridad cu e Arubiano tin.
"Aki ta trata di solidaridad di e dunador di trabou pa cu e empleado den sector priva, al fin al cabo ambos ta paga p'e pensioen di e empleado."
Na Aruba semper esnan di menos entrada a wordo yudador di e comunidad. E ley aki ta pas den e maneho social di Gabinete Mike Eman.
Un maneho cu ta enfoca ariba mehoracion di e poder di compra p'esnan di menos entrada.
Gobierno ta di opinion cu e areglo di pensiorn mas tanto ta ilustra e forma y e conviccion di bida di e pueblo aki.
"Un acuerdo manera esaki cu ta wordo sera den temponan dificil ta un expresion di amor p'e prohimo, pa awor y pa futuro," e mandatario ta termina.

Programa Vacacional di Lesamento di Biblioteca Nacional Aruba

MANERA tur aña Biblioteca Nacional ta organisa su Programa Vacacional di Lesamento pa asina promove buki y lesamento. E biaha aki a scohe pa haci esaki den forma di un "boekbespreking" unda e mucha ta bin conta un buki cada siman. Edad di e muchanan pa e programa aki ta di 7 – 12 aña y e ta tuma luga den luna di juli.

E programa ta tuma luga na Biblioteca di Playa y sucursal San Nicolas. Pa Biblioteca na Playa lo ta tur diahuebs cuminsando dia 4 di Juli te cu dia 25 di Juli. Na sucursal San Nicolas lo ta tur diaranson cuminsando for di dia 3 di Juli te cu dia 24 di Juli.

Inscripcion ta di dialuna 17 di Juni te cu dia 28 di Juni di 9 'or pa 11.30 'or y di 2 'or pa 4.30 'or cerca sra. Lena na Biblioteca na Playa y cerca Catarina na sucursal San Nicolas. E cantidad di mucha cu por tuma ta 25 na Playa y 25 na San Nicolas. Momento cu inscribi e mucha sea via telefon of personalmente, e mucha ta bin biblioteca prome cu diabierna dia 28 di Juni pa e por fia su tres bukinan pa e programa. E mucha mester ta miembro di Biblioteca Nacional Aruba. Si no ta miembro ainda por registra como miembro, e mayor ta trece un ID valido.

Cada siman riba e diaranson of diahuebs na un orario stipula e mucha ta bin conta algo di e buki cu el a lesa y ta ricibi un regalito pa encureshe pa sigui participa. Pa mas informacion por tuma contacto cu Luci Rubiano y Olivia Figaroa na Playa, tel. 582-1580 y cu Catarina Maduro na San Nicolas, tel. 584-5277.

Dianan 4 y 5 di october 2013

Caribbean Sea Jazz Festival lo tan a Renaissance Festival Plaza



DIARAZON ultomo, organisadornan di Caribbean Sea Jazz Festival (CSJF) a anuncia oficialmente na prensa di Aruba cu e festival lo conoce un cambio di localidad pa su di 7 edicion.

Diabierna dia 4 y diasabra dia 5 di october 2013 e festival lo ta tumando lugar den e area di Renaissance Festival Plaza. Ta papia aki di tres escenario cu lo ta situa tanto paden y pafo di e Renaissance Convention Center.

E escenario principal lo ta un magno stage ubica riba e parking lot di Renaissance Market Place. Esaki ta debi n'e hecho cu e festival a sa di crece y mester di mas espacio pa acomoda e bishitantenan y mirando cu e nomber di e festival ta bisa "Sea" awor nan ta mas cerca di lama.

Naturalmente Aruba y nos region tabata pendiente p'e nombernan cu lo ta presentando durante e dos anochinan aki y te cu awor por a haya confirmacion di nada mas y nada menos cu legendario banda El Gran Combo de Puerto Rico pa diabierna dia 4 di october y e famoso ganador di Grammy George Benson.

Negociacionnan ta andando actualmente tambe pa añadi un artista Latino Americano hopi popular. Naturalmente tin mas artistanan confirma caba manera Willy Garcia (conoci di El Grupo Niche) di Colombia, José James di Estados Unidos, The Groovehunters di Corsou, Giovanca di Hulanda y hopi mas cu lo wordo anuncia den e proximo simannan.

EARLY BIRD

N'e momentonan aki Caribbean Sea Jazz Foundation tin riba mercado e asina yama "Early Bird Tickets" cu ta wordo bendi na un balor di $35 pa anochi te cu dia 31 di july 2013. Despues entrada lo ta $50 pa anochi. E ticketnan aki ta obtenibel online via www.caribbeanseajazz.com.

VIP

Aña pasa e organisacion a introduci pa prome biaha un seccion di VIP cu a keda hopi gusta mirando e altura cu e publico por experencia e espectaculo. E aña aki esaki lo wordo ofreci tambe p'asina brinda un experiencia unico pa mira e diferente presentacionnan.

Oficina di Voogdijraad cera dianan 17 y 18 di juni

Oficina di Voogdijraad lo ta cera riba dialuna 17 y diamars 18 di juni proximo relaciona cu trabounan grandi pa mantencion di airco.
Nos ta pidi nos disculpa pa cualke inconveniencia
Diaranson 19 di juni e oficina lo ta habri atrobe pa sigui duna su servicio.
Gerencia ta pidi disculpa pa e inconveniencia nan cu lo por surgi.

Pareha van Eer a gana un Smartphone cu SETAR den su celebracion di 10 aña como NV



Den luna di mei, SETAR a rifa 10 smartphones entre tur e clientenan di SETAR, tanto den telefon di cas, celular, cable TV y Internet. E smartphonenan cu a wordo rifa, tabata entre otro Samsung Galaxy Mini 2, Samsung Galaxy Y Duos y BlackBerry Curve 9320. Tur cliente di SETAR ta participa automaticamente den e campaña di gana cu SETAR tur luna premio. No mester registra! Un di e feliz ganadonan tabata e Pareha van Eer, cu nan premio a wordo entrega riba nan 50 aniversario di boda. Palabranan di pabien di parti di SETAR.

Xpresa bo mes

Otmar Oduber y Mike Eman debe Carl Giel un disculpa!

Persecucion politico a wordo condena di parti di Hues



Den un veredicto fecha 12 di juni 2013 Corte di Apelacion a dicta na fabor di Carl Giel, politico riba lista di MEP. Den un conferencia di prensa duna pa su abogado mr. Anthony Ruiz na bufete di abogado, lider di MEP tambe a hiba palabra. "Husticia a vence, y awe persecucion politico a caba. Y mi mester bisa cu den e caso aki Gobierno, y specificamente Minister Otmar Oduber, a abusa di e sistema legal. Nan a fabrica storia, nan a lastra nomber di Carl Giel, y tambe di Directornan di companianan priva bon conoci den nos comunidad, nan a nenga di duna documento, djis pa sirbi un proposito di persecucion politico. Minister Otmar Oduber y Prome Minister Mike Eman debe Carl Giel y henter su famia un disculpa. Nan no por imagina nan mes cuanto daño nan ta haci na un hende debi n'e persecucion aki. Tin centenares di hende mas cu no tabatin e forsa pa wanta tanto aña of no por a cargu'e financieramente, y a give up na caminda. Carl a sigi, y awor el'a vence. Hues a bari tur argumento for di mesa, Gobierno tabatin 3 aña pa prueba su ponencianan, pero e no a hacie. Den e veredicto na varios caminda Corte a specifica cu Gobierno no a bin cu prueba, Gobierno no a contradeci, Gobierno no por a splica. Den corto: Gobierno tabata masha swak para. Y finalmente, den punto 4.7 Corte a stipula cu Carl Giel no a comete ningun violacion, di ningun ley ni di ningun regla. Awor Carl Giel mester wordo permiti di bay bek su trabou, e bala ta den scochi di Gobierno: Gobierno ta bay scoge pa sigi cu persecucion? Gobierno ta bay sigi abusa di e sistema legal? Gobierno ta bay mustra cu e ta un mal perdedor? Esey nos lo haya sa den e proximo dianan. Husticia a vence, y pa Carl ta cuminsa un etapa nobo di su bida", lider di MEP a duna di conoce. Lider di MEP a demostra tambe gratitud na abogado Anthony Ruiz, y a bisa cu ta danki n'e hecho cu abogado Ruiz ta kere den husticia, e ta pone tur su empeño den trece husticia caminda tin inhusticia.



Rotary Fun Run Walk

DIADOMINGO 30 di Juni, lo tin e di 9 edicion di e ya tan conoci 5 Km Rotary Fun Run/Walk organisa pa Rotary Club y Arruwac. Esaki lo cuminsa y termina e anja aki na Alhambra Casino. Pa exactamente 5.30 or den atardi e lo start bay direccion di Amsterdam Manor y for di ey nan e ta lora bek riba mes un ruta y bin termina na Alhambra.
Participacion ta costa solamente Afl.5,= y for di 4 or di atardi diadomingo por cuminsa inscribi na start. Lo bai tin premiacion y doorprize, manera gift package nan di Aruba Aloe. Pa e prome 300 participantenan cu ta inscribi lo tin un free T-shirt tambe.

Rene Herdé
"Ausencia di MEP durante di tratamento di presupuesto ta sigui molestia pueblo trahador"

DI berdad, ora algo ta molestia pueblo, e no ta lubida y e no ta stop di papia didje. Esaki nos ta ripara den combersacion cu hende rond di Aruba. E ausencia di nan den Parlamento, partido MEP ta sigui molestia pueblo y pueblo ta sigui cuestiona esaki severamente. Di acuerdo di Rene Herde.

Specialmente hendenan cu tin cu traha duro pa nan salario fin di luna, ta expresa nan desaprobacion masha cla. Un di e criticanan cu nos ta tende hopi t'esaki: "Pakico aki no tin e regla di "ley pa un, ley pa tur"? Ora nos faya un rato na trabou, nos ta haña mesora. Tin consecuencia pa nos. Pero ora politiconan keda sin bay trabou pa cualkier motibo raro, e ora si no tin consecuencia. Mira e ehempel di miembronan di MEP. No ta aceptabel."

"Pakico lo mi vota pa nan si nan no ta ni bay trabou."

Loke ta bunita ta cu hende ta componde cu ora un miembro di Parlamento ta malo of ora tin algo serio den famia, cu nan no por presenta na trabou.
Pero ora un politico keda dianan largo sin presenta na trabou of ta sali di trabou pa cualkier cos, manera un fiesta den famia, esey no ta wordo accepta. Den e caso di e miembronan di MEP cu a keda dianan largo sin bay trabou, e situacion ta diferente.

Lidernan di MEP a djis keda sin presenta pa trabou, nan a salta reunionnan importante sin duna motibo, nan a bandona sala di reunion pa bay sinta den nan oficina. Un di e expresionnan di desaprobacion fuerte cu nos a tende den pueblo t'esaki: "Pakico lo mi vota pa nan, si nan no ta ni bay trabou. Mi ta prefera pa vota pa un hende cu ta scucha mi opinion of necesidad y ta vocifera esaki den Parlamento, den prensa of den Gobierno, pa busca solucion.
Pero si mi opinion no ta yega niun caminda pasobra e hendenan cu mi a vota pa nan no ta hiba mi opinion caminda e mester yega, anto pakico vota pa nan?", Rene (Baba) Herde a conclui.



PARA na pier di savaneta Parlamentario Ady Thijsen a splica cu e ta preocupa cu e situacion na Savaneta. E hendenana lanta un comision den cual nan ta expresa nan preocupacion pa cierto terenonan cu e hendenan tin miedo cu nan por bira inaccesibel ya cu nan a wordo otorga na cierto famianan privilegia dor di gobierno.

Ciudadanonan ta preocupa paso asta midimento di tereno tabatin y e hendenan no kier perde nan pier pa un hende haci esaki priva. E punto esencial den e caso aki ta cu a bisa cu niun hende tahaya tereno y awor si direpiente esaki ta sosode. Ady Thijsen ta sinti cu ta su deber pa actua den e caso aki. Ya e tin diferente documento den su poder pa sigui investiga e caso aki.

Evelyn Wever-Croes

Abogado Anthony Ruiz ta un hurista cu compromiso pa trece husticia caminda tin inhusticia

Un ehempel pa hopi abogado!



DEN e caso cu Carl Giel mester a cuminsa contra Minister Otmar Oduber, despues cu Gobierno kier a kit'e for di trabou, lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a comenta cu e papel cu abogado Anthony Ruiz a hunga ta uno hopi grandi.

E caso aki a dura mas di tres aña, y eba exigi hopi di Carl Giel.

Carl Giel y su famia a sufri hopi den e temponan aki, pero Carl Giel a demostra determinacion pa lucha pa prueba su inocencia, y e conviccion cu e tabata mustra semper di ta un hende inocente, a yude yega asina leu. No tabata facil, pero eba logra y awe husticia a vence.

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu Carl Giel no por a logra esaki sin e sosten di su abogado, Anthony Ruiz.

«Anthony Ruiz mescos cumi a studia ley, pero ta despues cu bo caba di studia bo ta dicidi kico bo ta haci cu bo estudio y locual bo a huramenta: Bo ta para pa husticia, of bo ta tapa inhusticia manera hopi hende cu ta colga na saya di e Gobierno aki.

Anthony Ruiz a dicidi di cumpli cu su huramentacion, y scoge pa trece husticia caminda tin inhusticia.

Y e caso no tabata facil, Gobierno di su parti a haci tur maniobra posibel, y a abusa asina tanto di e sistema legal, te cu Corte di Apelacion mes a fada.

Y locual hopi hende no sa ta cu no ta solamente Carl Giel y su famia a wordo demonisa, insulta, y maltrata durante e 3 añanan aki. **Abogado Anthony Ruiz y su famia tambe** ta blanco di critica y menasa di parti di Minister, Parlamentario y cuidadanonan. Y tur esaki simplemente pasobra e ta defende su clientenan manera un bon abogado mester defende su clientenan.

Pero asina mes Anthony Ruiz ta un abogado cu a demostra cu ni con dificil e circumstancianan ta, e ta busca semper pa trece husticia caminda tin inhusticia.

Danki Anthony Ruiz pa ta un defensor di locual ta husto», lider di MEP a finalisa.

Aruba Bank 4 Day Walk & Run 2013 un exito total

Mas di 2500 hende a move pa keda fit riba tur 4 dia!





DESDE cu Aruba Bank a anuncia su famoso 4 Day Walk&Run, e pueblo di Aruba a responde masalmente, inscribiendo pa sigura nan participacion. E Aruba Bank 4 Day Walk &Run, co-patronisa pa Subway y organisa pa IBISA un biaha mas tabata sumamente exitoso. Mas di 2500 participante a registra y a participa na e 4 Day Walk & Run como tambe e 20 minuut di "warm-up" Zumba cu Niurca prome cu cada Walk&Run. Aruba Bank 4 Day Walk & Run a tuma luga riba e dianan 10, 11, 12 y 13 di juni den bario di Noord, Paradera, San Nicolas y Camacuri. Dialuna 10 di juni for di e ora nan trempan di atardi por a mira e entusiasmo y energia di e participantenan y esaki a keda asina riba e otro dianan tambe. Tur e 4 atardinan e participante nan tabata reuni ya di trempan, pa participa na e sesion di 'warm up' di Zumba y despues sigui cu e 'Walk & Run'. E ambiente tabata indudablemente familiar y cada participante a disfruta di e cordialidad di otro, como tambe e bunita paisahe nan di diferente bario di Aruba.

Por a mira caranan sumamente contento durante tur 4 dia. E siman di 1 pa 13 di juni tabata un siman dedica pa hunto nos "Ban Move y keda Fit". Aruba Bank hunto cu Subway a haci entrega di varios premio riba e anochi final. Ariba e ultimo dia di e 4 Day Walk & Run a tuma luga e entregamento di premio pa e grupo nan canador y coredornan den diferente categoria. Aruba Bank a haci donacion na Special Olympics y Clown Doctors despues di nan cooperacion durante tur 4 dia na e 2 water post riba cada ruta. Tur dos fundacion a haci un tremendo trabou y a motiva tur participante pa sigui cana y core cu hopi smaak y alegria.

Di acuerdo cu Rudy Lampe

RED lo baha impuesto pa pensionadonan

Den programa electoral di RED ta importante e respet pa derecho di hende grandi. Den e programa cu ta riba website di RED (www.redaruba.org) ta para: "RED den gobernacion lo institui un bureau di asuntonan di hende grandi cu ta coordina e red di organisacionnan cu ta cuida bienestar di nos grandinan, especialmente e grandinan mas vulnerabel."

Tambe e pensionadonan cu no tin mester di cuida merece mas apoyo, segun Rudy Lampe.

.

Na Costa Rica nan ta usa e bunita expresion cu ora un persona alcansa e edad di 65 aña ta papia di e edad di oro. E no mester para den rij mas ni na oficina di Gobierno, ni na banco, ni na Setar, WEB of Elmar etc. Ta dune un trato preferencial.

E no mester keda den trato so, e pensionado mester sinti'e den su cartera tambe.

Pakico e pensionado mester paga e volle pond di AZV premie? RED ta propone p'e paga solamente un parti minimo di e tarifa. Lo rebaha drasticamente tambe e tarifa di 'inkomstenbelasting' p'e pensionado.

E entrada di AOV lo bira 'belastingvrij', pa evita cu e pensionado ta cay den un schaal hopi mas halto di pago di impuesto. Unda e indexering di e pensioen a keda? E pensionado a contribui grandemente caba na nos Pais y e merece un mihor bida, segun Rudy Lampe.



Den programa 2013 di RED ta para tambe cu lo pone "fondonan disponibel pa por adapta casnan p'asina nan por keda biba na cas en bez di bay den un institucion".

No solamente lo crea e fondo special aki, sino cu lo laga AZV cubri parti di e gasto di e 'thuiszorg'.

Na momento aki hopi anciano ta biba den condicionnan inhumano na cas. Un bon cuido na cas di hende grandi ta preventivo y lo spar AZV hopi placa den tratamento di otro complicacionnan, pesey ta husto cu AZV ta paga e 'thuiszorg' di e pensionado cu mester di cuido na cas.

Finalmente, den programa 2013 ta para cu "RED den gobernacion lo haci henter Aruba, cuminzando cu tur edificio di Gobierno, acesibel p'esnan cu necesidad special."

Pensionadonan den rolstoel of cu looprek of wandelstok mester tin aceso facil pa cuminza na oficinanan di Gobierno. Pensionadonan por spera hopi mas apoyo di RED den Gobierno.

Evelyn Wever-Croes cu mensahe pa Dia di Tata

Awe ami kier tuma e oportunidad pa felicita tur Tata di nos dushi pais Aruba riba nan dia, diadomingo awor. Mi kier desea tur Tata hopi salud, amor y felicidad den compania di nan yiunan y demas famia.

E tarea di Tata no ta facil, pero si importante. Pasobra ta tarea di un Tata pa guia su yiunan, pa dedica tempo na su yiunan. P'asina e por ta un ehempel den su famia y pa e nucleo familiar ta mas fuerte. E rol di un Tata como cabes di famia ta hopi importante pa crecemento di un famia y di un pais, especialmente pa siña disiplina, balor y respet. Norma y balornan cu nos mes ta usa den nos bida diario como mayor.

Pero cuanto biaha nos ta lubida di gradici nos Tata? Si bo Tata ta na bida ainda, gradici Dios cu bo tine den bo bida, lage sa cu bo ta stime y cu bo ta agradecido na dje pa tur locual cu el a haci pa bo. Si bo no tin bo Tata mas cubo, mi ta spera cu bo por tin hopi recuerdo di momentonan bunita cu bo Tata y cu e bunita recuerdonan ey por duna bo forsa.

Hopi di nos ta hopi ocupa durante nos bida diario, pero laga nos duna nos Tatanan atención y amor mescos cu el a duna nos tempo nos tabatin mester dje. Corda cu cada dia cu bo tin bo Tata, ta un dia extra pa comparti cune.

Den nomber di mi famia y ami, mi ta desea tur Tatanan na Aruba, FELIZ DIA DI TATA



Limpiesa di un bario ta responsabilidad di nos tur





DOW ta sorprendi cu tur loke nan ta bin haya den sushedadnan den e barionan. E plan di accion BoBario ta pa yuda mantene e barionan limpi. Segun un empleado di DOW Mirto, ta lamentabel pa mira cuanto tempo nan ta inverti den haci barionan limpi. Segun Mirto, e pueblo mester realisa cu e mantencion di limpiesa den bario ta un responsabilidad di e ciudadano tambe. Si bo ta rico of pober, esaki no mester ta di influencia riba e higiena y limpiesa di un bario. E ta un responsabilidad di e bario completo. E sushedad cu DOW ta haya den e barionan ta sushedad cu ta acumula di añanan cu e hendenan no ta tene nan bario limpi. E barionan mester di atencion y mantencion di e hendenan cu ta biba aden. DOW ta inverti hopi manpower y ora di trabou pa yuda tene e barionan limpi.

Un otro empleado di DOW cu yama Nel a bisa cu e hendenan mester bira mas consciente. Nel ta contento cu tin colaboracion entre e diferente departamentonan di Gobierno pa asina haci e barionan limpi. Segun NEl, e sushedad cu tin den e barionan ta demostra e mal custumber cu nos hendenan tin di tira sushi tur caminda. A bin haya airconan, camanan, autonan bieu y hopi bleki y sushi di cas. Apesar cu Gobierno ta pone baki, e hendenan ta tira sushi unda cu nan ta haya gana sin worry cu e hendenan cu ta biba rond di dje. Haci uzo di e bakinan di sushi ya asina bo bario ta keda limpi di sushedad pero tambe di tur sorto di bestia cu ta bin door di e sushedad sin conta malesanan manera dengue cu tambe ta haya oportunidad pa brota paso tin awa para den e sushedad tur caminda.

Gino Goeloe director di Witgele Kruis

WGK su escases no necesariamente ta escases di manpower sino mas bien ta **trata aki di e aspecto financiero**



Witgele Kruis Aruba ta celebrando 55 aña di existencia otro aña na juli. Gino Goeloe kende ta e director actual, a splica cu ya nan a cuminsa cu e preparacionnan y den cuadro di esaki asta a graba programanan di informaciona. WGK den transcurso di añanan a specialisa y ta huur diferente cosnan cu tin di haci cu e cuido na cas, manera entre otro camanan pa e pashentnan. A graba 4 programa den cual ta splica e pueblo encuanto e desaroyo cu Witgele Kruis a pasa aden. WGK a wordo funda door di pastoornan y seurnan pa yuda esnan den nos comunidad. Tur esaki lo por bai mira den e programanan cu Witgele Kruis a traha. E programanan aki cu tin un duracion di mei ora ya ta pasando na nos canalnan local. WGK su raiz ta mundialemnte conoci y tur caminda ta atene nan mes na dje cual ta yudana esnan den necesidad den nos comunidad. Tur WGK ta traha cu otro. Den e programacion a uza e production company di Richard Jacobs y Gino Goeloe ta satisfecho cu e resultado. WGK kier enfoca riba nan servicionan pa nos grandinan y nos babynan pero awor tambe pa mamanan hoben. E servicio cu mas tin demanda p'e ta e servicio pa nos grandinan. Aruba ta un comunidad cu ta enbeheciendo y tur mester di ayudo tanto profesional como no profesional. Mester bisa si cu e ayudo profesional ta esun cu mas demanda tin p'e awoki te cu WGK tin un lista di espera. Corsow tin 250 empleado compara cu Aruba cu tin 50 empleado. Poco Poco WGK kier bai traha pa ta accesibel 24 ora pa dia pa e hendenan cu tin mester di esaki. E plannan ta canando nan caminda y nos grandinan mester di mas ayudo na cas. Hulanda den cuadro di economisacion kier pone presion pa famianan tene nan grandinan na cas y esaki ta pone mas enfoke riba e aspecto di cuido na cas. Esaki ta algo necesario y ta rekeri hopi atencion. Tin bes famianan tin berguensa pa yama WGK paso nan no tin placa pa cuida nan grandinan y esaki ta un desaroyo cu mester evita y p'esey WGK kier haci nan mes mas accesibel pa e comunidad. Cu servicionan pa tur hende. Segun Gino Goeloe, WGK tin mas cu 500 cliente pa cuido na cas. Di e grupo aki tin 165 famia ta haci uzo di alpha hulp, cual ta e parti di limpiesa di cas y cushinamente. Di esakinan 20 ta wordo subsidia door di Gobierno. Tin hopi hende cu ta rekeri cuido pero WGK no tin personal suficiente pa atende e hendenan aki y na ta bai riba lista di espera. WGK su escases no necesariamente ta escases di manpower sino mas bien ta trata aki di e aspecto financiero. WGK tin hendenan cu lo kier haci trabou boluntario pero hopi hende no kier hende den nan casasina sin mas. Esaki ta e parti cu mester respeta cu ta e aspecto di privacidad di e clientenan. Y hopi bes nan no kier pa ken cu ta baña nan y ta prefera pa pidi un zuster yudanan. Tin boluntario si cu ta disponibel pa duna un mas. Hopi di e grandinan kier tambe hende pa compañanan haci cosnan cu nan famia no tin tempo pa haci cu nan pero atrobe, ta un grupito tin disponibel pa yuda cu esaki.

Gremionan a re-institui for di awor caba, Comision di Bon Boluntad

EN conexion cu e eleccion pa miembro di Parlamento na september proximo, gremionan comercial y sindical ATIA, AHATA, KvK, SdU y FTA a acorda pa re-activa e comision conoci como "Comision Bon Boluntad" (CBB).
Igual na añanan 1994, 1997, 2001, 2005 y 2009 e comision aki tin e tarea pa stipula reglanan y monitor campaña electoral di partidonan politico, y pa segura un campaña limpi, transparente
y di nivel halto.
E reglanan di conducta ta worde formaliza den un convenio cu partidonan politico. CBB ta haña tambe necesario pa yega na un convenio cu prensa, reconociendo e papel crucial di prensa y apelando riba principionan general di etica y profesionalismo di prensa.

Dialuna, 10 di juni ultimo e miembronan di comision a keda instala y ta consisti di representante di e siguiente gremionan den nos comunidad: Igmar Reyes - ATIA, Rudy Geerman - FTA, drs. Ava Thodé - IPA, Pastor Rey Nares - Clero, Trudy Hassell - Cuerpo Policial. Adicionalmente, sra. Birgit Kreykenbohm lo fungi como "liaison" entre comision y medionan di comunicacion.
E presidencia di e comision ta den man di drs. Glenn Thodé, mientras cu e Secretariado di e comision ta wordo administra pa Camara di Comercio y Industria, bou di encargo di sr. Leo Maduro y sra. Ivi Hernandez-Swaen.

E comision lo bay acerca e partidonan politico pa revisa e Convenio Electoral 2013. Unabes esaki keda actualisa e comision lo duna mas informacion al respecto.
Inmediatamente despues lo reuni cu prensa pa logra un convenio cu nan tambe, Comision Bon Boluntad ta conta cu tur partido politico cu ta participa n'e eleccion benidero lo sostene e meta di e comision y lo firma e convenio aki. Igualmente ta conta riba apoyo di prensa.

Accion di limpiesa den bario a cuminsa: bo tin un siman pa piki bo auto bieu





TIN hopi keho den diferente bario rond Aruba pa loke ta sushi den e cayanan. BoBario a cuminsa cu un accion di limpiesa den e barionan unda cu diferente departamento lo uni forsa pa haci e barionan limpi bek. City Inspector Marlon Pieters a splica cu e accion aki lo pasa den cada bario y studia cual tin sushedad. Lo acerca e doñonan di e terenonan pa asina por haci e luganan limpi. E hendenan mester wordo conscientisa riba e importancia di limpiesa rond di cas.
Polisnan di bario ta tumando contacto cu e doñonan di e terenonan y por ehempel e autonan bieu pa asina por deshaci di tur cos na dump. Ta pidi tur doño di auto bieu pa si nan no kier nan mas, nan laga sa ya city inspector por bay cu nan dump.
Tur hende cu tin auto para pariba y pabou di zeewijk 91, bin busca nan sino aki un siman lo deshaci di nan den cuadro di limpiesa di bario. Por tuma contacto cu City Inspector na 5829777 of bo polis di bario. Si dentro di un siman no tende nada, tur auto bieu lo desaparece. Y esaki lo bay sigui haci den tur bario den e proximo tempo.

Xpresa bo mes

Mucha chikito den cinema

Como aficionado di cine, mi sa bishita nos cinemanan y mi ta agradecido cu e posibilidad ta existi. Nos por corda cu pa varios aña ('80 y '90) Aruba practicamente no tabatin cinema. Awo, sin embargo, nos ta mira cada biaha mas y mas famia completo cu hasta baby ta drenta cine ora tin peliculanan cu ta obviamente no destina pa mucha chikito. Mi a reclama varios biaha cerca algun manager y personal, pero e unico respuesta cu mi a haya ta cu esaki ta e responsabilidad di e mayornan. En berdad ta tristo pa constata cu mayor no ta of no kier compronde cu violencia desplega den cierto peliculanan ta dañino pa desaroyo emocional di nan yiu. Pero e hecho aki no ta libera e cinemanan di nan responsabilidad. Pasobra ki mishi un baby ta gatia den pasiyo of yora durante un pelicula. Pakico tin filmkeuring anto? Mi ta supone cu no tin un obligacion legal pa cinema implementa y observa control di edad ora di laga hende drenta. Pero tin un obligacion moral si. Ademas di e argumento aki ta agrega simplemente e hecho cu ta stroba e orden dentro di sala di funcion. Esaki ta duna cinema suficiente motibo pa vigila kico ta pasando dentro di nan salanan y tuma medidanan cu ta coresponde na su responsabilidad. Y kisas mas preocupante: e publico presente den sala aparentemente ni sikiera ta protesta of keha. Nos a cuminsa haya esaki algo normal? Mayor, cinema y publico: nos tur tin un responsabilidad pa cu nos yiu y nos comunidad.

Sergio Velásquez

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Ainda no tin un solucion pa cu e problematica di suficiente cupo den Enseñansa Special

Durante e reunion publico unda e presupuesto 2013 ta wordo trata mi persona a pidi atencion di minister Arthur Dowers pa cu e problematica di cuponan limita den Enseñansa Special. Añanan largo e problematica aki ta existi y e ultimo añanan cooperacion a wordo pidi na e scolnan pa duna cooperacion temporalmente pa alivia e situacion mientras tanto cu un solucion lo wordo busca. Manera nos tur sa enseñansa special ta enseñansa individual y pa cu e motibo aki a purba tur e añanan pa mantene e cantidad di mucha den grupo hopi abou. Den grupo un, 8 mucha, grupo dos, 10 mucha y grupo tres te cu grupo shete, 12 mucha. Ultimo añanan e situacion a cambia y e cantidad di mucha den grupo a aumenta cu tur e consecuencianan cu esaki por tin pa cu e atencion optimal di e mucha special. Hopi biaha e maestro cu ta traha den Enseñansa Special mester traha lesnan pa e mucha individual teniendo cuenta cu e problema di siña cu e mucha tin. Pa cu e motibo aki e mayor ta wordo avisa pa manda su yiu na un scol di enseñansa special. E problema aki mi persona a trece dilanti na varios ocasion durante di tratamento di presupuesto den pasado y un biaha mas mi persona a pidi atencion pa cu e problematica aki. No por sigui yena e gruponan y tampoco no por kita e posibilidad di e muchanan di scol basico regular cu ta warda pa hopi tempo caba pa drenta scol y haya e enseñansa cu nan tin mester. Minister Arthur Dowers a informa cu e ta buscando un solucion pa e situacion aki, pero cu espacio ta hunga un rol grandi den esaki. Mi tin e confiansa cu minister Dowers lo bin cu un solucion den futuro cercano y cu nos muchanan special lo haya e atencion special cu nan merece.

Empleadonan di **oficina di** Registro Civil ta termina exitosamente **curso pa control di documento**

DURANTE e lunanan di april y mei y ultimo, empleadonan di oficina di Registro Civil y Censo (Dienst Burgerlijke Stand y Bevolkingsregister) a atende e curso di Document 1 (DOC1). E curso special aki ta dirigi ariba control di documentonan oficial manera paspoort di diferente pais, actanan etc. y con pa detecta si esakinan ta autentico. E curso a wordo duna door di Koninklijke Marechaussee (KMAR). En total 30 ambtenaar di Registro Civil y Censo a participa. Durante e curso a pone enfasis ariba e diferente detayenan cu un ambtenaar mester tene cuenta cune ora di verifica e autenticidad di un documento oficial.

Den e curso a haya varios ehempel di documentonan falsifica di diferente pais den Caribe y tambe di otro partinan di mundo. E cursistanan a haya tur preparacion necesario con pa por detecta si e documentonan ta falso.

Formacion di empleadonan publico ta garantisa e siguridad di pais Aruba y su bienestar en general. E cursistanan tabata entusiasma y a finalisa e curso cu un certificado di KMAR.

Un pabien na tur cursista y tambe un danki special na Sra. Wiegel di KMAR

Parlamentario Independiente Marisol Lopez **Tromp como fundador di Parlamento Hubenil ta felicita nan cu nan 10 aña di existencia**

PARLAMENTARIO Marisol Lopez Tromp, kende ta e fundador di Parlamento Hubenil, ta felicita nan cu nan 10 aña di existencia y ta deseanan hopi animo y perseverancia pa nan sigui dilanti. Durante un biahe di Parlatino na Peru na 1999, Parlamentario Lopez Tromp a participa na un reunion cu tabata trata e topico di hubentud. E tempo ey como miembro di Parlamento, Marisol Lopez Tromp a tuma nota con hobennan tabata participa activamente hunto cu e adultonan Parlamentario den reunionnan cu tabata regarda temanan di hubentud. Tambe tabatin hobennan di otro paisnan presente cu si tabatin un Parlamento Hubenil. E tempo ey Aruba ainda no tabatin un Parlamento Hubenil. Parlamentario Lopez Tromp a gusta e concepto aki hopi y el a keda graba den su mente.

Tempo cu el a bira Minister di Asuntonan Social, esaki ta un di e prome proyectonan cu el a bisa cu Aruba mester di dje y cu mester wordo funda. Pa e motibo aki na aña 2003 hunto cu un comision di profesionalnan riba tereno di educacion, social y huridico a sinta dialoga, brainstorm, reuni y pensa cual ta e mihor forma pa lanta un Parlamento Hubenil duradero na Aruba.

E tempo ey e studiantenan cu a forma parti di e lansamento di e Parlamento Hubenil tabata hopi entusiasma. Na 2003 Minister Marisol Lopez Tromp a conretisa Parlamento Hubenil na notario Taekema.

A cuminsa un campaña di informacion na tur e scolnan pa asina splica nan kico ta un Parlamento Hubenil y tambe stimula hobennan pa participa y drenta e Parlamento Hubenil. E studiantenan por a vota pa drenta Parlamento Hubenil.

Un di e prome scolnan cu a wordo bishita tabata Mon Plaisier College pero a pasa tur scol pa stimulanan pa forma parti di e Parlamento Hubenil aki. Awendia, despues di 10 aña, por mira un Parlamento Hubenil duradero y cu ta gosa di confiansa den nos comunidad y ta meramente pa crea lidernan den nos comunidad. Ta siña e hobennan bira lidernan y ta siñanan pa debati y forma nan opinion sin cu tin politica envolvi. Esaki tabata un di e condicionan cu Parlamentario Lopez Tromp a pone e tempo ey, pues cu no ta hinca politica aden pero cu si ta prepara e hobennan pa bira lidernan den nos pais den cualkier ramo. Awe tin un Parlamento Hubenil ta un organisacion madura y cu ta dunando su frutonan den nos comunidad cu diferente hobennan lider den nan ramo. Parlamentario Marisol Lopez Tromp ta felicita e hobennan cu e logro bunita aki.



Delegacion di Aruba a bay Curaçao pa asisti na diferente actividad





Ayera un delegacion di prensa bou invitacion di Triple A a bay Curaçao pa asina asisti na diferente actividad. Na aeropuerto di Curaçao gerencia di aeropuerto a ricibi e delegacion di Aruba man habri y a duna nan un cordial bon bini. Despues di un receptie chikito e grupo por a sigui rumbo pa hotel pa asisti na e conferencia di Curaçao North Sea Jazz Festival.





Manchester City a confirma yegada di Manuel Pellegrini

MANCHESTER City a anuncia diabierna e compra di e tecnico chileno Manuel Pellegrini como su entrenador pa e siguiente tres temporada. T'e cu awo tecnico di Malaga, di 59 aña, tabata e candidato principal pa tuma over e team di Roberto Mancini, destitui e 14 di mei ultimo. "Mi ta contento di acepta e emocionante oportunidad aki. E club tin un vision cla pa yega e exito tanto den y pafo di veld", Pellegrini a bisa na television di City, cu lo tuma oficialmente e mando di City e siguiente 24 di juni. E antiguo entrenador di Real Madrid y Villareal a mustra convenci cu por realisa un aportacion significativo na un club cu den e ultimo temporada no a logra pone titulo den su vitrina.

"Tur cos ta cla pa asina Manchester City sigui cosecha triunfo y mi ta ilusiona di por traha cu un team cu tanto talento asina, tambe cu directiva y conseho di club, pa por ofrece exito na e fanaticada, na cual ta reconoce su apoyo constante", e chileno a bisa. E presidente di City, Khaldoon Al Mubarak, a indica cu Pellegrini ta un entrenador cu un exito grandi. "El a impresiona nos pa e proceso largo di seleccion pa su filosofia, su actitud y su compromiso cu e desaroyo cu lo tin pa Manchester City. Mi ta contento cu a tuma e decision di uni cu nos", Mubarak a bisa. Pellegrini a hiba Villareal na semifinal di UEFA Champions League den temporada 2005-2006, di cual su team a perde contra Arsenal, y tabata subcampeon di Liga cu e team spaño na 2008. E chileno a dirigi Real Madrid durante e temporada 2009-2010 sin logra titulo. E inyeccion di placa cu a ricibi di City desde cu e sheik Mansour bin Zayed a cumpra e club na 2008 a logra cu e team di Manchester a logra su prome Premier League den 40 aña na 2012.

Ainda asina City cu e temporada aki a wak su bisiña di Manchester United bay cu e titulo, ta sigui considerando UEFA Champions League como su trofeo pendiente. Den su regreso na e maximo competencia europeo na 2011, City no tabata capas di pasa e tercer lugar den e fase di grupo y tabata elimina despues den octavo final di Europa League pa Sporting Lisboa. E temporada pasa, e team cu tabata entrena pa Mancini a keda ultimo den e grupo cu tabata tin como rival Borussia Dortmund, Ajax y Real Madrid, y a wak'e afo di tur competencia continental prome cu Pasco.



Pele:

"Spaña ta e mihor team"

E ex futbolista brasileño Edson Arantes do Nascimento, "Pele", a bisa cu Spaña tin e mihor team di momento y cu por gana Copa Confederecion y e siguiente Mundial 2014, y a bisa cu e compra di su compatriota Neymar pa Barcelona tabata e mihor pa su mes. "Dios sa ken por sali cu e victoria, pero un team manera Spaña tin e oportunidad di yega final. Sin duda tin e mihor team di momento y por gana e dos torneo. Tin seleccion cu ya tin experiencia y otro cu no tin tradicion pero nan ta bon team", el a bisa. Pele, cu a renoba como embahador di Banco Santander t'e cu Weganan Olimpico 2016, a papia tambe den un entrevista desde Sao Paulo, di e seleccion di Brasil, anfitrion di Mundial y Copa Confederacion, unda lo debuta contra Japon. "Tur hende ta pensando cu ta facil, pero mester respeta Japon cu ta un team fuerte. Brasil tin hungador pa hasi un gran seleccion y por gana Mundial. Mi ta spera cu nan probecha Copa Confederacion pa prepara e team y hiba un alegria", el a bisa. Pele a referi tambe na otro dos seleccion cu lo participa tambe den Copa Confederacion cu ta Mexico y Uruguay, team cu Brasil tabata tin semper hopi rivalidad y cu ta desea gana den e final di un Mundial pa tuma revancha di e derrota sufri na Brasil 1950. "Mexico ta un di e poco paisnan latino cu semper tabata bon, casi a clasifica pa tur Mundial pero nunca tabata tin e suerte y e ta un gran oportunidad. Ta teamnan cu cada biaha ta mas grandi, cu mas experiencia den torneo grandi y por ta un team cu yega e final", el a bisa. Cuestiona pa e compra di su comptriota Neymar pa Barcelona, Pele ta considera cu riba e duda cu tabata tin di bay Inglaterra of Spaña, e mihor tabata Barcelona y a papia di e diferencia cu tin cu e argentino Lionel Messi, mihor hungador di mundo den e ultimo cuatro aña. "Ta hungadornan diferente cu ta hasi cosnan facil. Messi tabata prepara na Europa desde 14 of 15 aña y ya tin mas experiencia. E estilo di Neymar ta diferente, nan dos tin hopi calidad y nan dos ta hasi un team hopi fuerte", el a bisa. Pa Pele e incorporacion di Neymar na Barcelona ta bay aporta un experiencia hopi importante pa Mundial. "Futbol europeo ta diferente na esun brasileño, nan ta mas fuerte, nan ta marka mas hunto y esaki lo ta e parti mas dificil pa Neymar", el a indica. Den su opinion, Neymar mester yega na e nivel di Zidane, "un hungador hopi completo y un di e ultimo gran nomber di futbol mundial". "Lo siña hopi despues di e temporada aki na Europa. Pero lo ta bon p'e y tambe pa Brasil. Tin algun obstaculo cu lo mester pasa manera hunga un Mundial, pero mi lo kier pa e tin e mesun suerte cumi tabata tin", Pele a bisa.

Iago Aspas oficialmente di Liverpool



CELTA Vigo a anuncia di manera oficial e traspaso di su delantero Iago Aspas pa Liverpool, club ingles di cual e delantero ta comprometi pa e siguiente cuatro temporada. E club cu tin como presidente Carlos Mouriño, cu a ricibi banda di 9 miyon di euro pa e traspaso di su goleador, ta desea Aspas un gran exito den su etapa deportivo nobo den Premier League. "E club kier expresa nos hungador e mas sincero gradicimento pa su amor declara, su compromiso y entrega y balor di cual a defende e camiseta di Celta desde su infancia. Su rendimento y aportacion tabata extraordinario y Iago ya ta forma parti di historia di e club aki", Celta a informa den su comunicado di prensa. E futbolista cu diahuebs a bolbe di Inglaterra, unda a bay pasa e reconocimento medico, lo duna un rueda di prensa di despedida den e siguiente dia nan.

Fernando Torres pa Barcelona?



FERNANDO Torres por bira den di dos compra pa e delantero di Barcelona, cual director deportivo, Andoni Zubizarreta, a laga habri e posibilidad di busca un otro futbolista pa atake. E delantero di Chelsea a wordo ofreci directamente pa Antonio Sanz, representante di e agencia Bahia Internacional cu tin e hungador su derecho, na momento cu Jose Mourinho a duna luz berde na su traspaso. "Mientras e ta cu e seleccion, mi no kier yama ni tuma contacto cun'e, paso mi no kier pa niun hende malinterpretami. Mester warda pa e Copa Confederacion caba y e ora nos lo papia", e portugues a bisa riba e website di Chelsea, cu ta laga pensa cu e spaño no ta den su plan. Mourinho tabata un poco cla riba cu Torres merece respet y tambe di parti di e club. "E respet aki ta consisti na papia di cara cara y dicidi ki ta mihor pa ambos parti", desde e palabra ey e representante di e hungador a cuminsa busca un otro destino pa su hungador. Apesar cu na januari 2011 Chelsea a paga 58,5 miyon euro na Liverpool pa e hungador, cual ta e compra mas caro den historia di e club, su rendimento semper tabata no di gaba y no ta un secreto cu no ta den plan deportivo di Mourinho, cu ta buscando un '9' tipo Drogba.

Walter Samuel ta keda cu Inter Milan



E defensa argentino Walter Samuel a expresa su alegria di sigui un temporada mas den Inter Milan, club cu a anuncia su renobacion di contract. "Mi ta hopi contento di a renoba un aña mas dimi contract cu Inter. Mi ta spera por regala nos fanatico un temporada positivo. Mi ta gradici e club pa bolbe hinka confiansa den mi", el a expresa. Inter a hasi uzo di opcion pa extende e contract di e argentino t'e 2014 riba pedido di e tecnico nobo, Walter Mazzarri. E hungador di 35 aña a yega Inter na 2005. Prome a hunga den Newells, Boca Juniors, Roma y Real Madrid. Cu e U-20 tabata campeon di mundo na Malasia na 1997 y cu e seleccion a participa den Mundial di Corea-Japon 2002 y Sur Africa 2010. E club tabata tin un di su peor campeonato den su ultimo aña nan, di cual a keda na di 9 lugar cu 54 punto y a keda di competencia europeo. Pa di dos biaha consecutivo, Juventus a logra e trofeo cu 87 punto.

Luis Suarez:

"Mi no ta pensa riba un cambio"

LUIS Suarez, maximo goleador di e seleccion di uruguay den e eliminatorio sudamericano pa Mundial 2014, a bisa cu participa den Copa Confederacion tin pensa colabora cu su team y no un eventual cambio. "Mi ta bin na e torneo cu cabes totalmente hinka den Uruguay, na trata di colabora cumi compañero nan pa hasi un tremendo Copa Confederacion y no pensa den un cambio di team", e delantero a bisa, cu tabata di dos maximio goleador den Premier League cu Liverpool, apesar cu a ricibi un sancion di 10 wega pa morde Branislav Ivanovic, di Chelsea. Varios di e teamnan principal di Europa ta interesa na cumpra e hungador, cu tin ocho gol hinka den e eliminatorio di Sur America, aunke Suarez a bisa cu pa awo no tin nada riba un eventual traspaso ni tampoco algo pa defini su traspaso. Recientemente e futbolista a bisa cu lo ta dificil bisa no na Real Madrid y a agrega cu ta desea bandona Liverpool debi na e persecusion di e prensa ingles.

"Mi tabata tin e actitud fout, mi a reconoce mi error, mi a pidi sorry y mi lo kier pa nan balorami pa mi wega den veld enbes di comentario cu ta duna pafo di veld", e goleador a agrega. E representante di Suarez ta ruman di Pep Guardiola, e exitoso ex entrenador di Barcelona y recientemente contrata pa e campeon di UEFA Champions League di Europa, Bayern Munich. Ademas e casa di Suarez ta spaño y su famia ta biba serca di Barcelona. "Pa tema familiar mi stima Spaña y Barcelona, pero den mi pensamento y awo tambe den documento, mi casa ta uruguayo", el a agrega den conferencia di prensa.



LeBron James nunca a perde speransa

LEBRON James a yega AT&T Center cu confiansa cu su wega lo bira mihor. E tabata sa den rueda di prensa di diaranson y ora a atende cu medionan poco prome cu e wega cuminsa. LeBron a logra 33 punto, 11 rebounds y cuatro asistencia: a horta dos bala y a perde uno pa completa su mihor actuacion di Finals. James a comenta despues di e wega cu tabata necesario cu e team reaciona y hunga su mihor wega tambe despues di victoria, y no solamente despues di perde. "Nos no por spera na tin lomba contra muraya pa responde. Nos mester construi e momentum, pero t'e ainda nos tin trabou pa hasi. Nos tin cu bira mihor. Tabata tin algun fase di cual nos no a hunga bon. Mester compronde cu diadomingo mester ta desespera y cu lomba contra muraya". James a bisa cu nunca el a perde confiansa den recupera su wega. "Mi a yega e wega cu confiansa. Mi tabata sa cua lo ta mi mentalidad. Mi no kier a preocupa cu e wega anterior. E wega di pasado tabata historia, solamente mi kier a preocupa cu presente", el a bisa. Un di e clave di Miami tabata e trabou di su Big 3. Dwyane Wade y Chris Bosch a completa un gran wega. "E wega ta tras di lomba. Nos mester haya e manera di hunga na e nivel maximo. Ora nos tres ta bon, nos ta un team hopi duro pa gana".





Bernie Ecclestone ta defende Pirelli

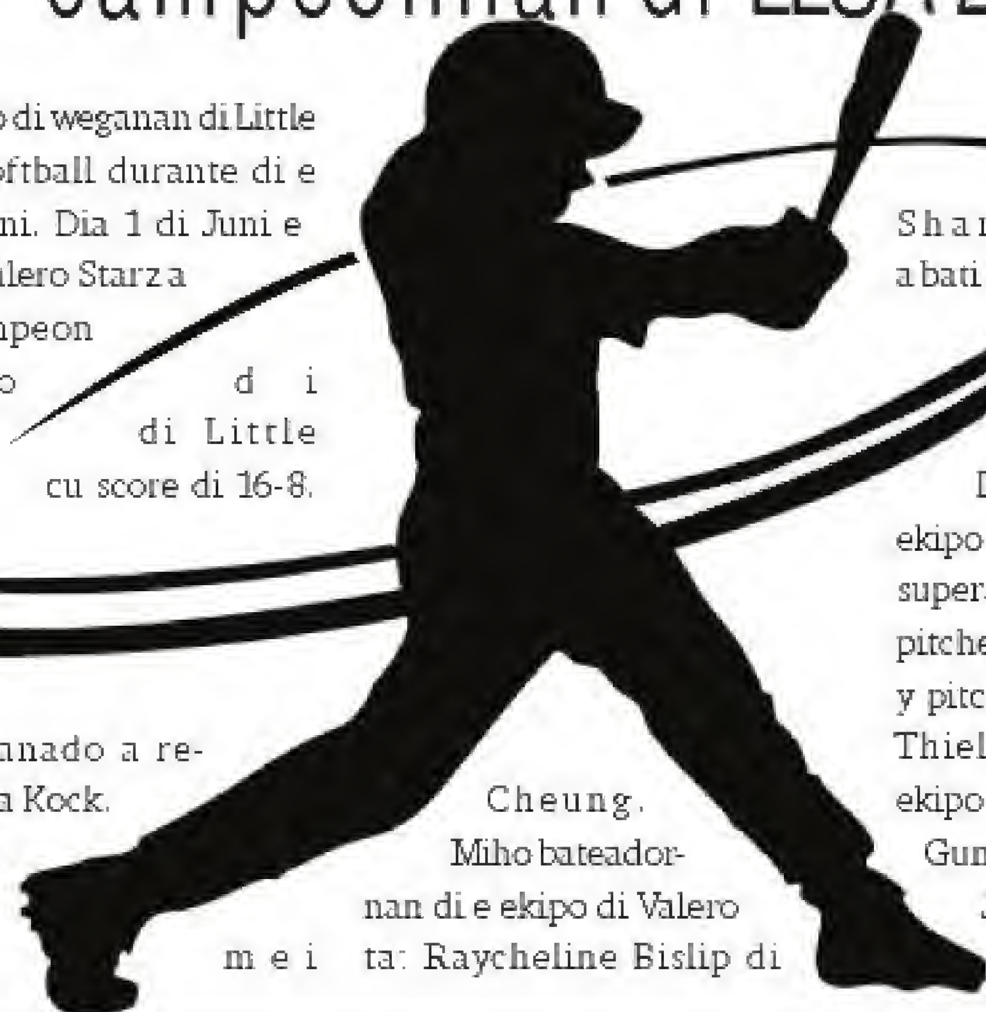
E presidente di F-1, Bernie Ecclestone, a tuma parti pa Pirelli den caso di e test na Barcelona cu e team di Mercedes. Dicho prueba tabata despues di GP di Spaña y e gran problema no ta e test, debi cu ta permiti mil kilometer, pero Mercedes a ocupa su auto oficial y su piloto oficial pa dicho test. "Si un hende ofrecemi algo horta, e ta keda na ami pa dicidi si mi ta acepta of no. Niun hende tin algo di bisami loke mester hasi. Ami mester sa loke mester hasi", e ingles a bisa, doño di e derecho comercial di e categoria. "Pirelli a hasi e cosnan bon, obviamente. No por remedia e problema di tire, mester hasi un test apropia". "E ta solamente paso dicho test no ta existi cu ta den problema. Manera hende ta keha, e mas obvio ta sali hasi un test. Y nan a puntra". Mercedes y Pirelli a wordo yama pa declara na un corte di FIA, e siguiente 20 di juni mainta na Paris.

Ian Kennedy suspendi cu 10 wega

E pitcher di Arizona Diamondbacks, Ian Kennedy a ricibi un suspension di 10 wega pa tira un pitcheo intencional na cabes di e pitcher di Dodgers, Zack Greinke, e castigo mas fuerte entre e ocho cu Grandes Ligas a anuncia riba e pelea di diamars ultimo entre ambos team. E pitcher di Kennedy a pasa den e parti abou di 7 inning, despues cu ambos team a haya un advertencia trempan den e wega. E hungador di cuadra di D-Backs, Eric Hinske a ricibi un suspension di cinco wega pa bandona dugout y pa su accion agresivo durante e incidente. E pitcher J.P. Howell y e hungador Skip Schumacher di Dodgers a ricibi cada un suspension di dos wega pa nan accion agresivo. E coach di bateo di Dodgers, Mark McGwire a ricibi un suspension di dos wega pa su conducta. E pitcher di Dodgers, Ronald Belisario a ricibi un suspension di un wega pa su accion agresivo durante e incidente. E manager di Dodgers, Don Mattingly a ricibi un suspension di un wega pa e accion contra D-Backs y pa su conducta. E manager di D-Backs, Kirk Gibson a ricibi un suspension di un wega pa e accion intencional di Kennedy despues di a emiti e advertencia.



Valero Starz y Aruba Bank Dolphins campeonnan di LLSA 2013



E resultado di weganan di Little League Softball durante di e luna di Juni. Dia 1 di Juni e ekipo di Valero Starz a titula campeon ganando di e ekipo di Little Panthers cu score di 16-8.

Pitcher ganado a resulta Izaika Kock. Pitcher perdedo, Yee-mei Cheung. Miho bateadornan di e ekipo di Valero ta: Raycheline Bislip di 3-3. Pa e ekipo di Little Panthers Shania bati di qua Aventurin 1-1. Cu esaki Valero Starz ta campeon di e division di Majors.

Den e division di seniors e ekipo di Aruba bank Dolphins a supera Sharks cu score di 6-2. pitcher ganado ta Gilda James y pitcher perdedo ta Lisandra Thiel. Mihor bateador pa e ekipo di Aruba Bank ta Edwina Gumbs di 3-2 y Gilda James y JYesseline de Kort di 2-1. Pa e ekipo di Sharks, Milagro Lopez di 2-2.

Dia 8 di Juni e ekipo di Dolphins a titula campeon ganado di e ekipo di Panthers cu score di 5-1. Pitcher ganado Gilda James y pitcher perdedo Buirline Cri-tina. Miho bateador pa e ekipo di Aruba Bank ta Eymi Yarzagaray di 3-2. Pa Panthers Narobyh Moore y Kristie Halley di 2-1. Cu e wega aki e ekipo di Aruba Bank a titula campeon den e division y Senior.

Dia 8 di Juni tambe e ekipo di peewee, Rebels a hunga contra di Rascals. Aki e chikitinnan a keda empata. Xhanteally Richardson a luci na bate cu 3-3.

Dia 12 di Juni e ekipo di BK Eagles a hunga contra di e ekipo di USA cu ta di bishita na Aruba. E ekipo di USA a gana cu score di 5-2 maske Aruba tawata tin mas hit cu nan. Pitcher ganado a resulta Ariel y pitcher perdedo Mellizienne Richardson. Miho bateador pa Merca ta Kayla y Brianna di 2-1. Pa BK Eagles Shardea Croes di 2-2 y Lisandra Thiel tambe di 2-2. Diandra heyliger a bati di 1-1.

Box score USA 5 careda, 4 hit y 1 eror. Pa BK Eagles: 2 careda, 8 hit y 2 eror.

Little League Softball ta invita fanaticonan y prensa na Mabon diasabra awor pa e wega entre Panthers y Sharks pa di dos y tercer luga. Despues lo tin un all star senior game. Y pa 12 lo entrega premionan di e campeonato 2013.

Little League Softball ta gradici su sponsornan, BK, Valero, Deals on Wheels y Aruba Bank pa nan aporte na nos muchanan. Tambe Comision di subsidio, Galloway corporation, Mario S. Arends NV y tur esunnan cu tur siman ta bin wak e muchanan di little league softball hunga. Danki pa e sosten y e apoyo na nos hobennan.

Rough Riders Bike Cross a topa cu prome Minister Mike Eman



Diahuebs, Prome Minister Mike Eman cu accion di Bario a bishita Savaneta y asina a topa cu Bike Cross team Rough Riders. Den e añanan cu a pasa, veld di Rough Riders a bay hopi atras. E necesidad y deseo ta grandi pa rebiba e veld pa asina e muchanan cu ta practica BMX por haya un miho facilidad pa eherce nan deporte. Prome Minister Eman a tuma nota di e estado dificil cu nan veld ta aden. Pa añanan largo e mayornan tabata recauda fondo pa drecha e veld, pero nan no tabatin e forsa financiero pa conclui e proyecto. Gobierno ta admira e hobennan cu ta scoge pa den nan oranan liber haci algo sano, p'esey tur esfuerso ta wordo haci pa por duna un man na e hobennan di Rough Riders. Tanto Gobierno como sector publico hunto cu e hobennan lo mester pone nan schoudernan hunto pa asina por hiba e veld aki dilanti. Un miembro di organisacion Rough Riders, Audy Soekandar, ta comenta entusiasma, "Esaki ta algo cu nos a lucha añanan p'e, nos kier rebiba e veld aki pa e muchanan por practica e deporte di BMX y mi ta spera cu aworaki si nos tin e capacidad pa e muchanan por ta activo na e isla". Y Zaithyel Soekandar a mustra Prome Minister Eman e schets cu nan tin pa e veld. Prome Minister Mike Eman ta bisa, "e muchanan di Weg Seroe Preto a mira cu ora nos pone atencion pa mehora e facilidad nos ta cumpli. Nos lo haci tur empeño pa Savaneta tambe, pasobra nos ta admira e hobennan cu tin interes den un deporte sano y cu tin talento algo cu sigur ta pone Aruba riba mapa."

Den campeonato di hisamento di peso Sur Americano

Zymion Loopstok ta gana medaya di Brons



Den Campeonato IV Sudamericano Sub 15 de Levantamiento de Pesas cu a tuma lugar na ciudad di Lima, Peru for di 9 pa 16 juni 2013.

Zymion Loopstok ta logra gana medaya di Brons pa Aruba. Den e campeonato aki Zymion a hisa den categoria di 62kg ta logra snatch 54kg, clean & jerk 64 y ta total 118kg. cu e hisadanan aki Zymion Loopstok ta kibra record di Aruba cu 8 kg y tambe ta marca historia p'e deporte di weightlifting na Aruba.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di pabien na Zymion Loopstok cu a logra gana Medaya di Brons y tambe ta felicita John Henriquez cu a haci un bon trabou como coach den e campeonato IV Sudamericano Sub 15 de Levantamiento de Pesas na Lima, Peru.

ACTS sponsor di uniform di AC Milan Junior Camp 2013



DURANTE di un rueda di prensa na The Mill Resort, AC Milan Junior Camp Dutch Caribbean a presenta e sponsor oficial pa loke ta trata e uniform cu lo ser usa e aña aki p'e campnan na Aruba, Corsou, y Bonaire. Den nan afan pa yuda educa y forma hubentud ACTS a dicidi pa duna su aporte pa por yuda realisa a camp aki, cu ya a duna resultadonan positivo riba tereno di futbol hubenil, tanto local como internacional durante di e ultimo 4 añanan.

Durante di e rueda di prensa a presenta e uniform cu e logo nobo cu e logo di ACTS cu lo ser reparti pa tur e participantenan di e camp.

ACTS

ACTS ta un compania di automatisacion cu ta cumpli 10 aña di existencia, dunando servicio na diferente compania na Aruba, Corsou, Bonaire y Hulanda, y tambe na diferente instancia di Gobierno. Den cuadro di e celebracion di nan di 10 aniversario e compania a scoge pa sostene un proyecto pa desaroyo hubenil den e mercadonan cu nan ta sirbi.

AC Milan den clinica di Aruba lo ser tene na stadion Guillermo P. Trinidad na Dakota den e siman di 29 di juli pa 2 di augustus 2013.

Na final di e clinica cada hungado lo ricibi un certificado di participacion oficial. Durante di e siman lo percura pa cuminda Italiano pa cada participante y cos di bebe (awa, juice, health drinks, etc.).

Ken por participa?

Tur mucha homber y muher di edad entre di 7 pa 17 aña cu gusta hunga futbol por inscribi pa participa. No tin exigencia basico di talento; e interes pa hunga futbol y siña cosnan nobo t'e ingredientenan di mas importante pa participacion. E cantidad di participante ta limita, pues inscripcion tempran ta garantisa participacion.

Un di e exigencianan basico di AC Milan p'e programa ta cu e mester ta acesibel na tur mucha cu kier participa. Pa por haci esaki posibel e organisadornan a aserca diferente compania y organisacion local pa nan por adopta of sponsor hungadornan talentoso.

Lo organisa seccionnan di seleccion cu tecniconan local durante di lunanan di juni y juli 2013 riba diferente tereno na Aruba pa por selecta algun di e hungadornan aki.

Pa mas informacion of inscripcion por bishita web-site www.camscuracao.com of www.milanjuniorcamp.com

Awor accesibel online pa tur hende

Lansamento di e website nobo di revista Focus Aruba

DIARANSON 12 juni ta un dia historico pa revista Focus, ya cu despues di basta investigacion y peticion, a lansa su website nobo. E website aki ta totalmente integra cu social media pa asina eleva e nivel di interaccion cu e lectornan di revista Focus. Esaki ta haci posibel pa e bishitantenan di e website por *like* y *share* un articulo, via e rednan social mas popular, manera; Facebook, Twitter y Google+.



"Door di socialisa e contenido, nos ta laga e usuarionan tin interaccion riba nos website y asina genera mas trafico. Tambe door di laga nan participa activamente, nan por sinti cu nan ta forma parti di e website" segun señora Aurora Dijkhof, directora di Focus. Via Twitter, e usuarionan por *share* un *link* di e articulonan cu nan ta haya interesante. Via Google+ nan por *like* e articulo of *share* e *link*. Cu Facebook nos a bay un poco mas leu y nos a crea un web *application* apart pa e usuarionan. Via Facebook por haci loke tur hende ta haci caba, esta *like*, *comment* of *share*, pero tambe riba e Fan page lo tin un tab apart, unda cu e usuarionan lo por premira e revistanan cu nan lo por cumpra riba Focus.aw. Otro caracteristica cu Focus tin riba su website nobo ta, e integracion di Timeline/Opengraph riba Facebook. Esaki ta un caracteristica di Facebook cu ta pone mas persona ta na altura di kico nan amistadnan ta haci riba e website of aplicacion. Focus.aw ta haci uso di e caracteristica aki dos caminda. E prome ta, ora nan wak un video riba Focus.aw, ya cu riba Facebook lo aparece e persona a caba di wak e video aki y asina su amistadnan tambe por click riba e *link* y wak e video. E otro caminda, unda cu tin e mesun caracteristica aki, ta ora cu un persona caba di cumpra un magazine online, ya cu esaki lo refleha riba Facebook cu el a cumpr'e hunto cu e portada di e edicion ey. Tur e innovacion aki sigur lo trece mas bishitante di Facebook pa e website di Focus, cu semper ta pensa riba tur su lectornan.

Cu tur e cambionan aki Focus ta sigur cu lo por ofrece su fiel lectornan mas opcion pa por disfruta di nan revista preferi, unda cu nan ta rond mundo. Un etapa nobo pa revista Focus, cu awo ta marca paso riba un nivel di tecnologia, poniendo Focus riba un mercado hopi mas grandi. E management di revista Focus a scoge e compania; Dot 1 Technologies, pa desaroya e website nobo, mirando cu e compania aki tabata cuadra cu e solucion- y exigencianan digital cu Focus ta buscando, pa hiba e revista na un nivel internacional y di calidad.



REV. Pastoor Toti Fuentebella a organisa un peregrinacion pa Israel bishitando Terra Santo y Turkia for di dia 15 di Mei te cu 30 Mei. Un total di 17 persona a participa den e peregrinacion aki. Na Israel nos tabatin e oportunidad di bishita tur e lugaman Santo na unda nos Señor Hesu Cristo a pasa su bida.

A wordo bishita ciudadnan di Tiberias, Jericho, Betania, Jerusalem, Bethlehem, Rio Jordan, Lama morto, Hoffi di Olijfi.

E sitio na unda Pontio Pilato a para y na unda nan a pidiele pa Crucifica Jesus.

Nos a bishita e sitio Golgotha na unda nan a crucifica Jesus. Tambe nos por a weita e sitio na unda Mama Maria tabata para weitando con su Yiu ta muri na Cruz. E cama di Piedra unda nan a pone Jesus despues cu nan a bahele for di e cruz y hibele na su graf cual tambe nos a drenta e sitio ey. Den e Hoffi di Olijfi nos a weita e palo di Olijfi cu tin mas di 2000 aña bieu bou di cual Jesus a bay resa prome cu e soldaatnan a tumele preso. Nos a bishita tambe Cana e sitio na unda Jesus a haci su prome milager eynan Pastoor Toti a celebra un Santo Sacrificio di Misa durante cual 4 pareha cu a haci e peregrinacion a haci renobacion di nan matrimonio un ceremonia cu a wordo poni riba video. Na e Rio Jordan na unda San Juan Bautista tabata batisa e hendenan henter e grupo a haci renobacion di nan bautismo.

Tambe nos a bishita e sitio na unda Zacchaeus a sconde den e palo di Sycamore e tabata un cobrado di belasting. Nos a subi e Cerro di Tabor unda e Transfiguracion di Jesus a tuma luga cual sero tin un altura di 1500 pia o sea mas o menos 500 meter. Nos a bishita e cas di San Pedro y e ruinan di Sinagoga. Bishitando tambe Dead Sea un lama sumamente salo cu hopi di nos a frega nos curpa cu e santo di e lama aki como un terapia. Tambe nos a bishita e sitio na unda Mama Maria a bishita su prima Elizabeth. Nos la bishita e sitio na unda e wardadonan tabata sinta e anochi cu Jesus a nace. E sitio na unda e multiplicacion di e cinco pan y dos pisca a tuma luga. Nos por a weita e sala na unda e ultimo Cena a tuma luga y tambe caminda Spirito Santo a baha riba e apostelnan riba fiesta di Pentecoste. Tur dia nos tabata sali tempran for di hotel haciendo e oracion di dia y resando e Santo Rosario y practicamente tur dia Pastoor Toti tabata celebra un Santo sacrificio di Misa.

Nos a cana e Via Dolorosa exactamente e caminda cu Nos Señor a cana na caminda pa su crucificacion. Despues di un siman hopi extenso na Terra Santo e grupo a biaha bay Turkia na unda nos a bishita entre otro e cas na unda Mama Maria a biba pa 2 aña y mei despues di morto di nos Señor Hesu Cristo. Eynan tambe nos a bishita e tumba di apostel San Juan cu Jesus a dunele e tarea pa bay converti e paganonan di e pais ey. Tambe na Turkia nos a bishita e Iglesia San Policarpio na unda nos a weita e paña original cu nan a bisti Jesus despues cu nan a bahele for di e cruz. Esaki ta en corto un relato di e bishita na Terra Santo y Turkia. Adhunto boso ta bay haya un potret saca na e Muralla cu den background Herusalem.

G.I.G. tabata tin un tremendo nochi di Alabansa "Canta pa Señor" celebrando nan 5 aña



Recientemente, pa ser exacto prome di Juni diasabra ultimo, God's Inspired Group a tene nan Nochi di Alabansa, "Canta pa Señor" den un Centro San Martin completamente yen.

Nan ta un grupo di hobennan Catolico entre 14 pa 29 aña cu tin como meta principal pa atrae mas hoben posibel pa conoce nos dushi Hesus. Diasabra ultimo nan a logra esey tambe. Cu un ambiente masha agradabel mes por a mira con e publico, tanto hoben como adulto a gosa e anochi aki, tanto ora nan tawata den alabansa y tambe na e momento di adoracion cu tawata cu hopi devocion. E hoben talentoso, Joshua Maduro a sa di duna un charla cu mensahenan kico en realidad ta ora bo ta Canta pa Señor. E aña aki G.I.G. ta celebrando nan 5 aña y nan tin diferente evento prepara como gradicimento na Señor Dios y Virgen Maria pa nan Bendicion y Inspiracion cu nan ta ricibi pa nan pasa e Palabra por medio di musica. Pa dia 30 di juni nan lo bay tin un BBQ-Food sale na Siribana y pa 14 di september den Club Caiquetio, Paradera, nan lo bay tin un concierto Gospel hunto cu algun otro ministerio di musica como gruponan invita hunto cu un charla. E tema di anochi aki lo ta "Vote 4 Hesus! Un voto pa Cristo ta un voto pa Eternidad".

Nan lo bay tin otro eventonan mas pa final di aña tambe y comienso di otro aña. Cu tur e eventonan aki, nan kier recauda fondo pa por duna bek na algun instancia di hoben y tambe tin algun plan pa Misa di Santa Cruz, na unda nan ta compaña e Santo Sacrificio di Misa cada pasa un diadomingo atardi. Tambe pa otro aña cu poder di Dios nan lo tin intencion pa trece un grupo ministerio di Puerto Rico pa un anochi grandi di concierto di alabansa y adoracion. Un grupo masha gusta mes y cu lo bay trece hopi persona como bishitante tambe pa Aruba.

God's Inspired Group kier a gradici tur instancia y personanan cu a yuda nan y ta yudando nan pa logra nan meta, cu principalmente ta pa atrae nos hobennan conoce e Palabra por medio di musica.

Interes grandi demostra na IPA su charla comunitario tocante e publicacion 'Onderhorigheid en afsheiding' di e historiado dr. Luc Alofs



Diaranson dia 5 di juni Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene su Charla Comunitario titula: 'San Nicolas en de Arubaanse afscheidingsbeweging, 1924-1955'. E orado di e encuentro aki tabata dr. Luc Alofs, antropologo cultural, historiado y autor di diferente buki tocante historia y cultura di Aruba. Dr. Alofs a presenta e di dos parti di su buki 'Onderhorigheid en Afscheiding, koloniaal bestuur en lokale politiek op Aruba 1816-1955' cu ta trata cierto aspecto di e asina yama Movemento separatista (Separacionbeweging). Durante e charla el a enfoca riba e importancia di e populacion di San Nicolas na esaki. Entre 1945-1995 e sosten di e populacion di San Nicolas na e lidernan politico na e Movemento separatista a cambia. Durante e charla dr. Alofs a enfoca riba e desaroyonan cu por aclara e cambio di fidelidad, por ehempel welga di aña 1951 y e discusion tocante e limitacion di e derecho di vota di e migrantenan. Tambe el a elabora riba e laso entre e electorado di San Nicolas y e partidonan politico segun origen cu a sali na desbentaha di e separatistanan. E interes bao di e publico presente tabata grandi. Nan a participa activamente door haci pregunta y tambe door di comparti nan conocemento y e experencia riba e topico. IPA ta expresa un caluroso danki na tur persona cu tabata presente na e anochi exitoso aki y specialmente na Dr. Alofs pa e tremendo presentacion.

Ronchi de Cuba: "Definitivamente na Aruba tin hopi talento"

Gran final di ICON 5 yena di creatividad y ideanan nobo

RECIENTEMENTE a tuma lugar e gran final di ICON 5 cual tabata un evento organisa pa nos famoso diseñador di renombre internacional Ronchi de Cuba. ICON 5 ta un magno evento dedica na fotografia, makiyahe, peinado, diseño di moda, y modelahe. Definitivamente, un concepto completamente nobo y refrescante di Ronchi de Cuba cu a causa impacto durante su prome temporada na Tele Aruba.

Despues di un anochi exitoso, Ronchi de Cuba a laga sa cu esaki ta un muestra cu definitivamente na Aruba tin hopi talento y por a mira esaki den e participantenan di 'fashion design', fotografo, stilistanan como tambe den e modelonan masculino y femenino. Esaki tabata e culminacion di e temporada y a uza Cas di Cultura pa t'e epicentro di talento na nos isla. Durante e anochi tabatin presentacion di e mihor trabaonan realisa dor di e fotografonan y tambe atrabez di teatro por a mira hopi talento.

A scoge e nobo "Best Photographer", "Best Fashion Designer", "Best Female Model", Best Male Model", Best Hair Stylist", e.o. di ICON 5. Segun Ronchi de Cuba, esnan cu conoce un evento manera Aruba Model Search por bisa cu esaki tabata un temporada basta trankil, sinembargo e filmacionnan tabata mas intensivo ya cu a filma den menos ora. El a agrega cu e team di "Extreme Productions" a sa di haci un tremendo trabao pa loke t'e producto di e trabao aki na television.

"Loke ta haci nos mas contento ta cu e participantenan for di day one te cu awe con nan a develop, con nan a desaroya y con hopi nan a progresa den nan talento". Ronchi De Cuba



a laga sa cu e ganadornan lo bay Miami durante un weekend conhuntamente cu "Next Model" Management unda nan lo haci un photo-shoot cu profesional, makiyista y stilistanan internacional, tambe modelonan y e team di Aruba. E obhetivo di esaki ta p'e ganadornan por wordo exponi internacionalmente y sigui desaroya como talentonan di Aruba riba plataformanan internacional, e famoso diseñador a indica.

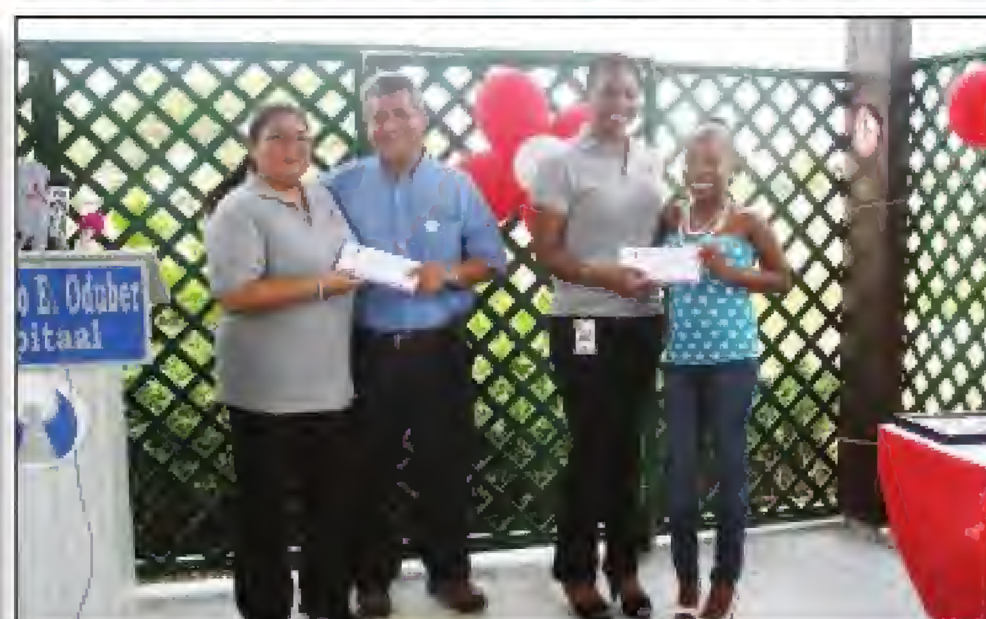
ICON 5 ta un proyecto cu kier continua cune na 2014 y tin banda di esaki otro shownan cu falta pa wordo presenta e aña aki mes. Na 2014 lo bin cu dos show nobo, de Cuba a anuncia. "Mi ta gradici tur e sponsornan di ICON 5 ya cu sin nan e show di talento aki no tabata posibel. Un danki di curason pa apoya nos talento local", Ronchi de Cuba a bisa.

E anochi aki e ICON 5 Winners tabata: Best New Photographer 2013: Kevin Wilford; Best New Hair Stylist 2013: Kiarah Salazar; Best New Make Up Artist 2013: Gen Roga; Best New Fashion Designer 2013: Jeremy Rasmijn; Best New Male Model 2013: Maximilian Chumaceiro y Best New Female Model 2013: Yentl Swaen. Hopi pabien n'e ganadornan y na tur esnan cu a haci di e anochi aki uno fabuloso.



Donantenan di sanger a haya reconocemento riba Dia Mundial di Donante

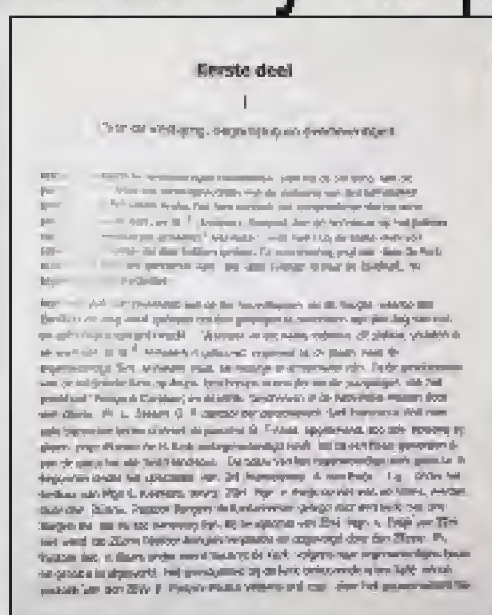




Dia 14 di juni ta Dia Mundial di Donante di Sanger. Tur aña riba e fecha aki rond mundo ta celebra Dia di Donante di Sanger. Esaki ta pa crea consciencia riba e importancia di donacion di sanger y pa reconoce e contribucion di boluntarionan cu sin haya pago ta salba bida y tambe mehora salud di esnan cu ta ricibi sanger. Riba nos isla tambe e dia aki no ta pasa sin mas. Stichting Bloedbank Aruba tur aña ta reconoce un grupo di donante. Diabierna ultimo 14 di juni a reconoce e aña aki e.o. e donantenan hoben cu ta entre 18 cu 25 aña cu a duna e cantidad mas hopi di sanger. Tambe reconocemento a bay p'e trahadornan di hospital cu ta donante cu a duna mas sanger. E grupo aki ta personanan cu semper den momentonan di emergencia ta para cla pa bin duna sanger asina nan wordo yama. Reconocimiento special a wordo duna na Centrale Bank van Aruba, Brouwerij Nacional Balashi NV y Setar cu ta companianan cu tin hopi empleado cu ta donante. E companianan aki ta un di e tantonan cu ta permiti y sostene nan trahadornan pa na tur momento haya e tempo liber pa bin duna sanger. E personanan hoben cu a haya reconocemento ta: Andre Kolman, Antonia Vanessa Chatlein-Jansen, Frans Oduber, Ghyslaine Jennefierre Croes y Indrah Zievinger. E empleadonan di hospital cu a haya reconocemento ta: Victor G. M. Kock, Stanley Ricao, Jose Luis Kock, Raymond Bikker, Rebecca Hernandez, Brigida Croes, Isidora Krozendijk, Lucia Tromp-Croes, Maria Gei y Danilo M. Webb. Danilo t'e donador cu mas tanto biaha a haci donacion en total el a duna 64 bes sanger.

Ademas di e personanan aki, na nomber di tur e pacientenan cu a ricbi sanger den un determinado momento, Stichting Bloedbank Aruba kier a gradici tur e donantenan fiel pa nan colaboracion pa duna e regalo di bida, dor di duna sanger y cu nan tin den mente cu Cada Gota ta Conta. Naturalmente SBA kier a gradici tur e companianan cu di un forma of otro a coopera n'e celebracion. Stichting Bloedbank Aruba, ta spera di por sigui conta cu e sosten di e comunidad di Aruba, pa mas persona por bira donante di sanger. Pa mas informacion con abo tambe por yama 587-0002, tambe por bishita www.bloedbankaruba.aw of sigui Stichting Bloedbank Aruba riba facebook.

Kronijkboek Noord 1898 a wordo digitalisa y imprimi


Eerste deel

Na aña 2012 pastoor Santiago di Parokia Santa Anna a duna di conoce cu e kier a preserva algun buki di historia di Misa Santa Anna cu a keda ainda.

A dicidi pa haci dos asunto. Uno di digitalisa e bukinan : esta di type nan pa asina traha un buki y dos pa restaura e bukinan aki. A acerca Archivo Nacional Aruba pa pidi nan cooperacion. Por cierto Archivo Nacional pa medio di su director Sr. Raymond Hernandez a duna y priminti tur cooperacion cu e por duna. Di e departamento cu ta restaura documentonan a haya tambe cooperacion. Solamente na e momento ey y te ainda nan no tin e kimiconan necesario pa preserva y asina pa cuminsa restaura e bukinan. Sr. Henk Hooft a traha riba algun buki pa asina por presenta esakinan. Parti di e trabao ta tambe pa scan e bukinan completo pa por preserva un copia di e original nan.

Mientras tanto a pidi Sra. Maria Sapuana-Figaroa pa haci e typemento di e bukinan. Y nos por anuncia cu despues di un trabao di un aña e prome Kronijkboek Noord a keda termina. A ofrece e manuscripto na Archivo Nacional pa traha algun buki. Y awe nos por informa cu e buki nan a bin cla. Y a ofrece esaki na pader Jan Gospodarczyk, un di pastoornan di Parokia Santa Anna. P. Santiago ta di vacacion actualmente.

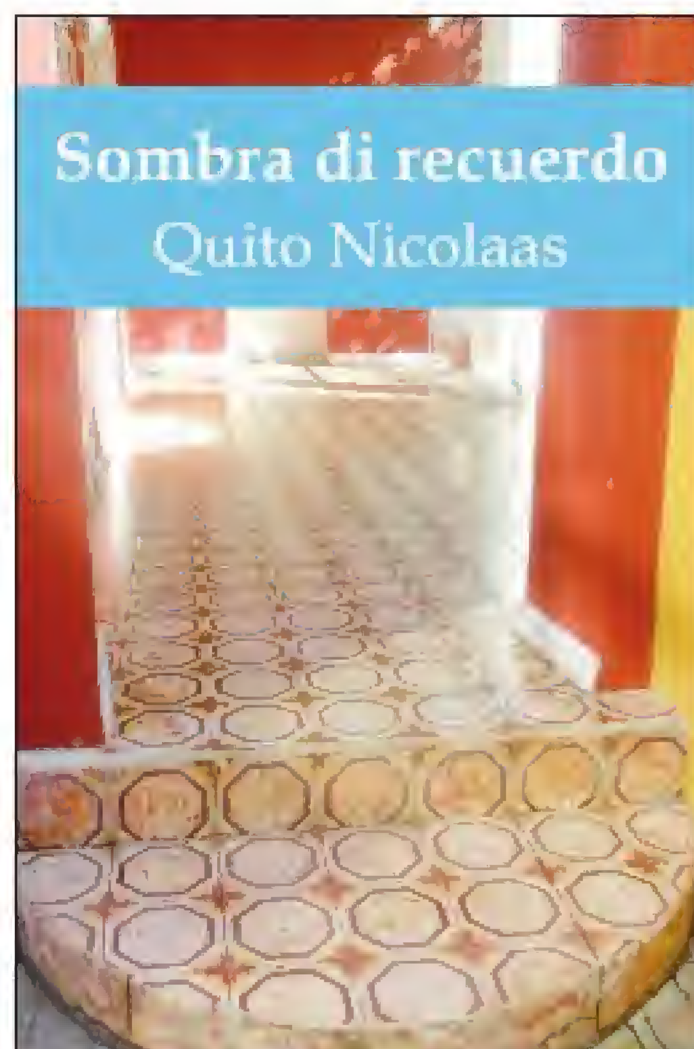


E Kronijkboek Noord ta conta historia di Noord y por cierto di Aruba tambe for di aña 1898 te 1936. E ta conta di acontecimentonan religioso, educacional, politico, cultural y deportivo di Noord y Aruba. E ta elabora con e sacerdotenan Dominicano a traha pa e comunidad di Aruba. Y con e pueblo di Noord tabata practica di nan fe yen di bondad.

Sra. Maria a cuminsa mientras tanto riba e segundo Kronijkboek cu ta Kroniekboek 1937 y ta spera di por termina cu esaki mas lihe posibel. E trabao mas duro ta pa lesa y interpreta e caracter di letra di e sacerdotenan cu a skirbi e cronico. Mester remarca cu e Hulandes ta den oudhollands.

Un decision mester wordo tuma ainda den ki formato e buki pa presenta na pueblo lo wordo traha y con e pueblo lo por dispone di e cronico aki.

Sombra di recuerdo – Quito Nicolaas



E novela ta inspira riba e pelicula The Graduate unda cuater amigo separada-of conhuntamente ta refleha over di antes. Den cada fase di bida nan ta bin topa cu retonan pa scapa di e bida cotidiano. Nostalgia pa e tempo cu a pasa y preocupacion pa e futuro desconoci ta temanan central den e novela di e tipo 'coming of age'. Topiconan internacional manera esun di e regimen Trujillo, colonisacion, e mundo moderno y emancipacion ta forma parti di e novela. Den discusionnan, temanan cu tin di haber cu nos manera di pensa y actua y degeneracion tin un papel importante, pa asina cuestiona e diferente aspectonan di bida. E bipolaridad den bon y malo constantemente ta presente den e novela. E novela ta hiba e lector cada biaha den diferente tempo, convertiendo e novela den un laberinto, unda e lector hunto cu e narrador ta purba di busca e berdad di bida. Realidad y fantasia ta wordo mescla den otro. Asina no solamente ta existi diferente tempo, un diferente realidad, sino tambe un diferente localidad den e novela.

Diasabra awor Quito Nicolaas lo ta na Van Dorp Dakota di 11.00 a.m – 1.00 p.m pa presenta y firma su buki nobo "Sombra di recuerdo" pa esunnan interesa. Un bon oportunidad pa cumpra e buki firma pa Dia di Tata, pa e tatanan cu ta gusta lesa.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
St. Cruz N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Velasquez
Pariba di Brug:
Dr. Wever

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Parlamentario Melvin Tromp

Enbes cu Evelyn Wever Croes a saca MEP for di crisis e a percura pa caba di hundi e partido MEP

PARLAMENTARIO Melvin Tromp despues di acerca varios cas pa loke ta hendenan cu semper a sostene e partido MEP,un partido cu varios politico di nivel a sinti pa funda den añanan 70 pa trece cambionan ariba e deseo di e pueblo e tempo ey, e tempo ey MEP tabata un partido di peso cu hendenan cu un credibilidad inmenso y awe haciendo un analisis ariba e actual MEP mester bisa cu pueblo cu semper a sostene MEP ta rechasa e ultimo desaroyonan den MEP cu defacto ta mas peor cu e crisis cu Nel Oduber a laga atras.

Sr. Tromp ta bisa cu tin un dicho ta papia pa su mes cu ta "no haci problema di otro hende bo problema" pero nos mester bisa e berdad pasobra nos ta comprondecu loke cu ta e problemanan cu tabata biba den MEP ultimo tabata un muestra cu Nel Oduber no tabata tin dominio ariba e partido su integrantenan como politico y esaki a wordo demostra dia di e carta blanco pa fiha su Ministerionan cu a bira un menasa di parti di e politiconan cu 11 menos 2 ta 0 y awe no tin nada miho pa loke ta e liderazgo di Sra. Wever Croes. Awe si nos ta wak tur e desaroyonan den e partido MEP ta duna muestra di un falta di un liderazgo fuerte pasobra e ta obvio cu Sra. Evelyn Wever Croes no tin e nocion kico ta significa un lider politico y si awe bo mira e ansha pa e por core forma un lista cu candidatonan pura pura esaki ta muestra si nos mira candidatonan cu no ta carga e credibilidad pa loke ta nan imagen paso awe MEP ta un lista cu un par di politiconan cu imagennan hopi scur si nos kier papia di hendenan cu un bon reputacion pa loke ta nan rol den varios caso.

Conclusion di Sr. Tromp ta cu tur cos ta mustra cu Sra. Evelyn Wever Croes no tin e capacidad pa ta un lider di e partido MEP y cu su entrada como lider di e partido aki ta mustra cla y raspa cu enbes di e a saca MEP for di e crisis conoci den MEP e a caba di hundi e partido mas ainda y esaki lo bay wordo demostra como resultado di e eleccionnan binidero dia 27 di september proximo caminda cu pueblo lo duna Sra. Evelyn Wever Croes su veredicto pa e forma cu e a yuda aporta pa torno e partido MEP pa asina e por a bira e lider di partido MEP.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

	2:30	8562-5513-8891
	9:00	7386-6252-1698
	2:30	8989
	9:00	3425
	2:30	1116 Virgo
	9:00	0616 Aries
		16-12-18-11-14
		14-09-08-15 MEGABALL (09)

DIARIO	SUPER FOUR
5825	5001
5768	
5018	



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 Juni 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.13	192.85	193.65
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	185.80	187.49	189.38
Euro per XEU. 100	234.79	236.93	239.31



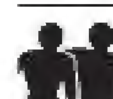
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop


Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo preparacionnan pa mehora cos ta andando positivo tanten cu bo ta honesto cu bo mes, si no bo mes lo sali e victim cu bo engaños.


Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tanten cu bo permiti otro hende sigui mete den bo bida personal bo lo no por prospera, tampoco si bo presta atencion na redonan infunda.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta ansioso pa resolve asuntonan, sea paciente y presta atencion na e cosnan cu ta dunabo indicacion con pa sali victorioso.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo enthusiasmo ta contagioso y bo lo motiva otronan pa mehora nan autoestima y pensamento mas positivo den e area di trabao.


Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta disimulando y scondiendo cosnan for di bo pareha pa bo no hacie sufri, pero mas vale ser sincero den bo relacion cu e jega na un terminacion siendo cu tur cos por a wordo soluciona abiertamente.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo impulsonan emocional por perjudicabo door di asumi cosnan cu ta full robez. Busca informacionan for di un tercer persona cu si por dunabo tur claridad.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Corda riba e pleito di pasado y siña for di dje, tanto den bo cosnan emocional como monetario, no ta tur ora nan dos por cana man den man.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta disfrutando di tur aspecto den bo relacion amoroso cu ta andando positivamente , bo tur dos ta gozando di un relacion cu lo por avanza pa e proximo paso den un tempo record.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo relacion amoroso ta floreciendo tanten cu bo no mishi cu e topico di placa, warda esey pa mas despues pa bo no daña e atmosfera romantico.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Un persona malintenciona lo purba manipulabo y trata di daña bo relacion cu bo pareha, si bo permiti esey lo bo no haya e oportunidad jamas pa e bolbe cubo.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo tin un situacion delicado bo dilanti, anda cu cautela y tactica. Presta atencion na bo ser kerinan y dedica mas tempo di recreo cu nan.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin hopi preocupacion, ta tempo pa sinta papia y aclarea cu esnan cu ta envolvi den esaki, por ta asunto di malesa of placa.

Un demostracion di con nos ta come aki na Aruba

IBiSA a tene festival di cuminda pa participantenan di PACO III

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo (IBiSA) ta bay celebra un aña di existencia diadomingo awor. Desde aña 2012, IBiSA t'ey informando y educando e poblacion di Aruba pa adopta un estilo di bida mas saludabel door di come bon, haci movecion y tin un miho estilo di bida. Den nan trabou diario ta aplica e Guia Nacional di Alimentacion y di Actividad Fisico cu a keda introduci pa minister di Salud y Deporte Dr. Richard Visser.

Desde cu e "Pan American Conference on Obesity" (PACO) a wordo crea, IBiSA a pone hopi enfasis riba e importancia pa traha cu mucha pa asina educa nan tocante e topico di un alimentacion saludabel y e con e movecion fisico ta yuda cambia nan bida diario.

Como actividadnan complementario na e Conferencia di PACO III a organisa un competencia di receta, Westin a presenta un lunch special na e participantenan atravez di un Food Festival. Akinan tur e participantenan por a disfruta y purba e cumindanan cu a ser prepara y cu a ser traha cu recetanan simpel cu por wordo prepara pa e muchanan mes of door di esunnan cu ta encarga di e muchanan despues di scol, ya sea na traimerdia of na cas mes.

Durante un lunchbreak di PACO III muchanan a haya oportunidad pa prepara cuminda bou di guia di Chef Matt. Minister di Salud Publico y Deporte Dr. Richard Visser na e ocasion aki tambe a haci entrega di certificado na e muchanan cu a participa na e competencia. Ta trata di Mila Simon di 10 aña cu a traha e receta "Omelet cu blachinan di Moringa. Raomar Gomes tambe di 10 aña cu e receta Smoothie di guyaba y bacoba. Esmari Todd di 14 aña a participa cu e receta Pan di Bacoba di Aruba sin webo.



Tambe durante e merdia aki tabata tin presentacion di hobennan di Chaz dancers. Ta conoci cu baile ta yuda promove un bida activo y ta hopi importante pa e muchanan haci ehercicio den grupo. A uza nos musica folklorico pa asina mustra con facil por ta haci movecion cu ritmo di 'wals y nos tumba'.

Un otro proyecto exitoso di Minister Visser ta Bus di Salud. E Bus di Salud tabata presente na Westin, unda e personal di e hotel por a haci check up gratis y e invitadonan di Conferencia por a cera conoci cu e bus. E idea di Bus di Salud a wordo presenta door di Minister Visser dos aña pasa na PACO 1 y un aña despues esunnan cu a forma parti di e conferencia por a mira con e proyecto aki a bira un realidad y ta hopi exitoso. E bus di salud ta den funcion pa mas di 9 luna y caba a duna servicio na casi 6000 ciudadano.

The Rebound of San Nicolas

By: Roland W. Peterson

IN San Nicolas we don't claim that San Nicolas is better than the rest, but we are unique and different.
There are some facts about San Nicolas (p'ariba di brug) that we all should know.
In our history we see that San Nicolas has proven to have enormous recovery strength.

It has proven to rebound again and again. It is this resilience that makes us unique and different.
No other town in Aruba has gone through these situations.
First we had the phosphate industry in San Nicolas (Seroe Colorado). It was a prosperous little town. The phosphate industry closed and things looked somber for San Nicolas.
Then came the oil refinery and with Lago we sprang back into shape.
For many years San Nicolas was prosperous again.
Then in 1985 Lago closed its gates and again San Nicolas started to hurt.
In 1990 the refinery gates opened again and slowly we started to re-emerge
Today this resilience is improving and again we are going to prove that nothing is going to keep us back.
Although we are often forgotten, San Nicolas again is reminding all that we are here and with a determination like never before, at the moment again we have a fall back.
But what makes San Nicolas more unique and different?
Did you know that San Nicolas is the oldest city in Aruba? Did you know that San Nicolas in 1951 had a population of over 20.000 residents and was almost twice the size of Oranjestad/? That it started as a peaceful settlement of a few fishermen and their families living in small huts scattered along the southeast coast.
All that changed in 1879 when the Aruba Phosphate Company began exporting locally mined phosphate. Subsequent demand, combined with the need for a larger workforce, prompted the makings of the town to begin.

Did you know that San Nicolas has a unique labor force, where quality and loyalty stands out.

That it is this work force that came to the rescue of the hotel industry p'abao di brug. That the hotel labor force has a substantial percentage of people from San Nicolas.

Did you realize that San Nicolas has its own music? That our carnival music, calypso and road march started in San Nicolas.

Did you know that San Nicolas has its own cuisine, a food that is prepared nowhere else on the island? That the first Johnny cake on the island was prepared and eaten in San Nicolas.

Did you know that in the field of sports, bowling started in San Nicolas? That traps shooting and golf also started in San Nicolas.

As Aruban we are always proud to mention that we are multilingual, we speak four languages. Did you realize where that speaking of four languages started? It began with Papiamento and Dutch. Then came English with the arrival of the North Americans. Spanish I will leave to the reader's imagination. But it all started right here in San Nicolas.

Did you know that San Nicolas sacrificed its bay for the economic development of Aruba?

Did you know that besides the place with the most different nationalities, San Nicolas is also the town with the largest variety of churches and religions, on the island? That in Black Hill (Seroe Pretoe) the Lourdes Grotto was created by a priest and parishioners in the year 1958.

Did you know that San Nicolas has a Caribbean style like no other place on the island. Even a building style that is unique: a British-Caribbean charm of the town's former glory days.

Did you know that in Seroe Colorado there is a place called Red Mangroves (Rode Mangel) and that north of Boca Grandi lies the beach Black Mangroves (Zwarte Mangel)?
And so I can go on and on with my list of facts and things that make San Nicolas unique and different.
Maybe the town is in a dip, but the rebound of San Nicolas is already in motion.

Maybe this time we don't have a big company to come to the rescue, but this time we have you and you are making the difference by keeping the rebound in motion.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Ashwin Esteban Stroop
*26-12-1948 †12-06-2013

Na nomber di su:
Esposa: †Florentina Marciana
"Marcia" Stroop-Yarzagaray
Yiunan: Zulema Stroop y Patrick Tromp
Mary-Ellen "Elly" Stroop

Nietonan: Shenequah Duinkerk
Tyeh Stroop
Rumannan: Ingrid Stroop & famia
Gilbert "Ibi" & Carol Stroop & famia
Dolores Coco & famia
Stanley Moesquit & famia
Angie Sargie & famia
y demas rumannan na Curacao & Hulanda

Sobrino & Sobrinanan:Meluska Quandt & famia
Cedric Stroop & famia
Germain Stroop & famia
y demas sobrinonan na Curaçao,
Hulanda y USA

Su suegra: Marciana "Chana" Croes
Swa & Cuñanan: Nicolaas Yarzagaray & famia
Dionisio Yarzagaray & famia
†Rica Luisa Yarzagaray & famia
Dominico Yarzagaray & famia

Primo y primanan, ihanan, amigonan, amiganan & bisiñanan

Su amigonan: Rudy Dammers "Mek", Edwardo Maria "Dobla" y Henry D. Boye Booy "Mek" na Spaña.

Demas famia y conocirnan: Stroop, Yarzagaray, Moesquit, Croes, Ruiz, Peguero, Tromp, Blijden, Duinkerk, Antersijn, Quandt, Quant, de Kort, Leysner, Lewis, Nedd, Kock, Maduro, Cabenda, Johnson, Richardson, Boye Booy, Dammers, Willems, Geerman, Peterson, de Cuba

Demas famia y conocirnan na Aruba, Curaçao, Hulanda, USA, Norway, Spania y St. Maarten y ex-coleganan

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 17 di juni 2013 na misa San Francisco na Playa di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 15 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Biba cada momento

"Mijn hart is beroerd door een kille wind.
Wat hebben wij samen het leven bemind.
Straks zal alles een mooie herinnering zijn.
Nu doet het nog pijn. "

Hierbij maken wij bekend dat van ons is heen gegaan mijn lieve echtgenote, onze moeder, grootmoeder en over grootmoeder:



Willy Lo-Fo-Sang de Robles
20 augustus 1928 - 12 juni 2013
Ex Kerk Raadslid Protestantse Kerk
Ex Penning meesteresse P.C.V.B.
Life Member Womans Club

Namens haar:

Echtgenoot: Ferdinand (Nandi) Lo-Fo-Sang

Kinderen: Ilse Lo-Fo-Sang
Michael en Jacky Lo-Fo-Sang-Werleman
Linda en Pieter Offringa-Lo-Fo-Sang

Verzorgster: Osiris Coronado-Cera

Klein kinderen: Ilonka Winklaar en
Remco Spoelstra in Nederland
Jean-Ann Winklaar en Ramoncito Croes
Bianca Lo-Fo-Sang en Gino Cornelio
Jonathan Lo-Fo-Sang en Tanja Henriquez
Kristi-Lynn Lo-Fo-Sang en
Jurio Maduro in Nederland
Sandy Offringa
Chandra Offringa
Mandy Offringa en Vasco Daal

Achterkleinkinderen: Tizyiah, Zyron, Aliyah

Schoonzusters: Liesje Lo-Fo-Sang en familie in Suriname
en St.Maarten Agnes Rodriguez-Lo-Fo-Sang
en familie

Schoonbroers: Johan en Elvia Lo-Fo-Sang en familie
Jacquez en Monica Lo-Fo-Sang en
familie in Suriname

Staf en Personeel van San Pedro Paviljoen Afd. Azalia
Alle goede vrienden en kennissen

Adres voor condoleance: The Olive Tree Funeral Home te Cumana Zondag 16 Juni 2013 van 7:00 tot 9:00 s'avonds.

De Dienst vindt plaats op Maandag 17 Juni 2013 van 9:00 tot 10:30 uur 's ochtends in de Protestantse Kerk, te Oranjestad.Waarna de ter aarde bestelling zal plaatsvinden op de Protestantse begraafplaats te Oranjestad.

Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

"Señor, Bo ta duna bendicion na esnan cu ta husto;
Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo."
Ps 5:12

Na nomber di su esposa Ursulita Giel-Kelly nos ta anuncia fayecimento di:



Sr Adriaan Frederico Giel
Cariñosamente yama "Prins, Welo of Opa
Ex trahador di Hyatt Regency Hotel
Ex trahador di Tamarijn Beach Hotel

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

We Love Students a kibra tur expectativa cu Funstacle Masters 2013









Fisherman's Hut, We Love Students(WLS) conoci na nos madre patria Hulanda, a kibra tur expectativa y a introduci nan mes na Aruba di un manera unico y pa un bon causa y logrando nan meta, un dia yena di "FUN". Ta increibel di por a mira tanto hende riba pia diasabra ultimo 8 di Juni na Fisherman's Hut. E solo cual tabata e obstaculo di mas grandi, no a hunga un rol at all, mirando cu tur participante y tur boluntario a wordo protegi pa Neutrogena. E entusiasmo entre e participantenan tabata uno hopi great y nan tabata warda ansiosamente pa start sali cu e Prome edicion di Funstacle Masters "obstacle run/walk". E creatividad di cada nomber y "outfit" di grupo tabata di aplaudi y tur a resalta y tabata unico riba nan mes, y tambe e parti colorido.

Power fm a bay on the air pa 1or di merdia cu su Power 40 hits cu Ivantje y asina poco poco participantenan a cuminsa yega y tambe e publico cu a bin pa sostene nan grupo. Grupo nan tabata yega un tras di otro pa registra pa asina ricibi nan "Funstacle Masters wristband" y tambe inscribi na e momento ey paso nan no kier a keda afo. Un total di 60 grupo a participa consistiendo di 5 persona y tambe algun participante individual. Esaki kiermen cu We Love Students a pone mas di 300 persona riba pia pa un bon causa y sin laga afo....FUN y teamwork.

Funstacle Masters (FSM) a start sali 3.30 na conteo di 3 door di Sra. Thaisse Erasmus di Fundacion Autismo Aruba, asina aki e prome gruponan cu tabata yena di energia y sin ningun idea y expectativa di loke ta spera nan a ranca sali. Sigui despues cu un interval di 2 min e gruponan a keda sali y por bisa cu mayoria grupo tabata tin un cantica of lema cu nan a canta na salida, rumbo pa e desafio. Bo no mester tabata ta un super atleta pa a participa y esaki sigur a wordo nota entre e participante nan cu tabata cla y "gefocused" cu nan team lo vence y yega te final. Participante nan sigur a "master e FUN y e Obstaculonan" riba caminda, e.o. "lego blocks"; "chemical cans"; drumnan blauw y bloki; pyramid di bloki 8; bloki blanco grandi di Atco; "waste buckets; toters di Ecotech; "iron walk frame"di Odubros; mase di baricada y heki; "hijskraan cu tubo di Albo y den saliña cu ayudo di Brandweer cu a zorg pa muha y traha lodo y di Korps Mariniers, palo di luz di Elmar nv; buraco nan; buraco cu ijs/lodo di Andina ice; "tires"; camo net; "great wall of Local store" "Atco tubes" y por ultimo, "The Lion's Den"di CMB. Tur participante a cumpli cu un di e metanan principal cual tabata "Teamwork".

Un atardi sumamente FUN na momento cu grupo nan a cuminsa yega na e "finish line", tur na lodo y poco cansa pero cu un smile grandi y satisfecho di nan logro. "Obstacles MASTERED"!!

Premio a bay pa e grupo mas energetico y cu a focus totalmente riba teamwork; e grupo mas "crazy" bisti, individual "crazy" bisti, e participante mas na lodo femenina y masculino. Despues di esaki a sigui e bon entretenimento cu e line up di bands y dj's door di Local Store te den ora nan laat di anochi.

We love Students Aruba, ta gradici di curason su team completo cu tabata su tras di comienso y no a descansa pa mira e resultado final y sentimento di satisfaccion di mira e logro grandi di Funstcale Masters y tambe cu a sostene pa un bon causa cu ta Fundacion Autismo Aruba. Danki na tur amigo cu a compaña nos durante e ultimo dianan di preparacion. "Nos tabata sa cu E evento lo bira grandi, pero toch no tabata tin niun expectativa". Tambe dankinatur grupo y individual cu a participa. Gradiciendo sigur tur nos sponsor y partner y tambe tur boluntario y persona cu a duna un man. Aruba prepara paso We Love Students, sigur lo bin cu un segundo edicion di Funstacle Masters!